



---

**Circular 7 CX**  
**Circular 9 CX**

## INFORMATIE-EISEN VOOR TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING DIE VASTE BRANDSTOFFEN GEBRUIKEN

### Overeenkomstig Verordening (EU) n. 1185/2015

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Fabrikant                            | Aico          |
| Typeaanduiding                       | Circular 7 CX |
| Merk                                 | Ravelli       |
| Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit | No            |
| Directe warmteafgifte                | 6,5 kW        |
| Indirecte warmteafgifte              | kW            |



| Brandstof                                 | Voorkeurbrandstof<br>(uitsluitend één): | Andere<br>geschikte<br>brandstof | $\eta_s$<br>[%] | Uitstoot bij ruimteverwarming bij<br>nominale warmteafgifte<br>(*) |     |    |     | Uitstoot bij ruimteverwarming bij<br>minimale warmteafgifte<br>(*) (**) |     |     |     |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------|-----|----|-----|-------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
|                                           |                                         |                                  |                 | PM                                                                 | OGC | CO | NOx | PM                                                                      | OGC | CO  | NOx |
|                                           |                                         |                                  |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>                        |     |    |     | [x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>                             |     |     |     |
| Stamhout, vochtgehalte<br>≤ 25 %          | Neen                                    | Neen                             |                 |                                                                    |     |    |     |                                                                         |     |     |     |
| Samengeperst hout,<br>vochtgehalte < 12 % | Ja                                      | Neen                             | 84              | 13                                                                 | 1   | 59 | 94  | 9                                                                       | 2   | 187 | 145 |

| Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt |                   |        |         |                                                                                    |      |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------|--------|---------|------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Item                                                              | Symbool           | Waarde | Eenheid | Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur   (selecteer één)                      |      |
| <b>Warmteafgifte</b>                                              |                   |        |         | eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur                        | Neen |
| Nominale warmteafgifte                                            | $P_{nom}$         | 6,5    | kW      | twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur | Neen |
| Minimale warmteafgifte<br>(indicatief)                            | $P_{part}$        | 3,6    | kW      | met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat                   | Neen |
| <b>Nuttig rendement (NCV als ontvangen)</b>                       |                   |        |         | met elektronische sturing van de kamertemperatuur                                  | Neen |
| Nuttig rendement bij<br>nominale warmteafgifte                    | $\eta_{th, nom}$  | 94,2   | %       | met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar          | Neen |
| Nuttig rendement bij<br>minimale warmteafgifte<br>(indicatief)    | $\eta_{th, part}$ | 92,6   | %       | met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar         | Ja   |
| <b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>                          |                   |        |         | <b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>                         |      |
| Bij nominale warmteafgifte                                        | $e_{lmax}$        | 0,0242 | kW      | sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie                              | Neen |
| Bij minimale warmteafgifte                                        | $e_{lmin}$        | 0,01   | kW      | sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie                         | Neen |
| In stand-by-modus                                                 | $e_{lSB}$         | 0,003  | kW      | met de optie van afstandsbediening                                                 | Ja   |

(\*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden

(\*\*) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt

## INFORMATIE-EISEN VOOR TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING DIE VASTE BRANDSTOFFEN GEBRUIKEN

### Overeenkomstig Verordening (EU) n. 1185/2015

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Fabrikant                            | Aico          |
| Typeaanduiding                       | Circular 9 CX |
| Merk                                 | Ravelli       |
| Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit | No            |
| Directe warmteafgifte                | 8.2 kW        |
| Indirecte warmteafgifte              | kW            |

NL



| Brandstof                                 | Voorkeurbrandstof<br>(uitsluitend één): | Andere<br>geschikte<br>brandstof | $\eta_s$<br>[%] | Uitstoot bij ruimteverwarming bij<br>nominale warmteafgifte<br>(*) |     |    |     | Uitstoot bij ruimteverwarming bij<br>minimale warmteafgifte<br>(*) (**) |     |     |     |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------|-----|----|-----|-------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
|                                           |                                         |                                  |                 | PM                                                                 | OGC | CO | NOx | PM                                                                      | OGC | CO  | NOx |
|                                           |                                         |                                  |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>                        |     |    |     | [x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>                             |     |     |     |
| Stamhout, vochtgehalte<br>≤ 25 %          | Neen                                    | Neen                             |                 |                                                                    |     |    |     |                                                                         |     |     |     |
| Samengeperst hout,<br>vochtgehalte < 12 % | Ja                                      | Neen                             | 89.7            | 14                                                                 | 4   | 78 | 96  | 9                                                                       | 2   | 187 | 145 |

| Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt |                   |        |         |                                                                                    |      |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------|--------|---------|------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Item                                                              | Symbol            | Waarde | Eenheid | Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur   (selecteer één)                      |      |
| <b>Warmteafgifte</b>                                              |                   |        |         | eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur                        | Neen |
| Nominale warmteafgifte                                            | P <sub>nom</sub>  | 8.2    | kW      | twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur | Neen |
| Minimale warmteafgifte<br>(indicatief)                            | P <sub>part</sub> | 3.6    | kW      | met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat                   | Neen |
| <b>Nuttig rendement (NCV als ontvangen)</b>                       |                   |        |         | met elektronische sturing van de kamertemperatuur                                  | Neen |
| Nuttig rendement bij<br>nominale warmteafgifte                    | $\eta_{th, nom}$  | 92.2   | %       | met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar          | Neen |
| Nuttig rendement bij<br>minimale warmteafgifte<br>(indicatief)    | $\eta_{th, part}$ | 92.6   | %       | met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar         | Ja   |
| <b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>                          |                   |        |         | <b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>                         |      |
| Bij nominale warmteafgifte                                        | e <sub>lmax</sub> | 0.024  | kW      | sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie                              | Neen |
| Bij minimale warmteafgifte                                        | e <sub>lmin</sub> | 0.010  | kW      | sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie                         | Neen |
| In stand-by-modus                                                 | e <sub>lstd</sub> | 0.003  | kW      | met de optie van afstandsbediening                                                 | Ja   |

(\*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden

(\*\*) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt

# Model: CIRCULAR 7 CX

|                        |                       |                         |                        |
|------------------------|-----------------------|-------------------------|------------------------|
| $P_{nom}$              | 6,5 kW                | $P_{part}$              | 3,6 kW                 |
| $P_{SH, nom}$          | 6,5 kW                | $P_{SH, part}$          | 3,6 kW                 |
| $P_{W, nom}$           | -- kW                 | $P_{W, part}$           | -- kW                  |
| $\eta_{nom}$           | 94,2 %                | $\eta_{part}$           | 92,6 %                 |
| $CO_{nom}(13\%O_2)$    | 59 mg/Nm <sup>3</sup> | $CO_{part}(13\%O_2)$    | 187 mg/Nm <sup>3</sup> |
| $NO_{x, nom}(13\%O_2)$ | 94 mg/Nm <sup>3</sup> | $NO_{x, part}(13\%O_2)$ | 145 mg/Nm <sup>3</sup> |
| $OGC_{acc}(13\%O_2)$   | 1 mg/Nm <sup>3</sup>  | $OGC_{part}(13\%O_2)$   | 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| $PM_{acc}(13\%O_2)$    | 13 mg/Nm <sup>3</sup> | $PM_{part}(13\%O_2)$    | 9 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| $p_{nom}$              | 10 Pa                 | $p_{part}$              | 10 Pa                  |
| $p_w$                  | -- kPa ( -- bar)      | $T_{class}$             | T 200 G                |
| $T_{amb}$              | 115 °C                | $W_{max}$               | 320 W                  |
| $E$                    | 230 V                 | $f$                     | 50 Hz                  |

Funcionamiento Continuo  
Continuous operation  
Fonctionnement Continu  
Funcionamento Continuo  
Continue Working  
kontinuierlicher Betrieb

(CON)

Distanza minima da materiali combustibili  
Minimum distance from combustible materials  
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles  
Distancia mínima de materiales combustibles  
Minimumafstand tot brandbare materialen  
Mindestabstand zu brennbaren Materialien

|       |        |
|-------|--------|
| $d_R$ | 200mm  |
| $d_S$ | 200mm  |
| $d_C$ | 750mm  |
| $d_P$ | 1500mm |
| $d_F$ | 800mm  |
| $d_L$ | 800mm  |
| $d_B$ | 30mm   |

Usare solo il combustibile raccomandato:  
Use only recommended fuel:  
Utiliser seulement les combustibles recommandés:  
Use only the recommended fuel:  
Gebruik alleen de aanbevolen brandstof:  
Nur empfohlenes Brennmaterial verwenden:

Pellet di legno  
Wood pellet  
Granule de bois  
Pellet de madeira  
Houtpellet  
Holzpellets  
Ø 6 mm

L'apparechio non è adatto al funzionamento in una canna fumaria condivisa / The appliance is not suitable for operation in a shared chimney / L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans une cheminée partagée / El aparato no es apto para funcionar en una chimenea compartida / Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in een gedeelde schoorsteen / Das Gerät ist nicht für den Betrieb in einem gemeinsamen Kamin geeignet.

Leggere e seguire le istruzioni per l'uso / Read and follow the operating manual / Lire et suivre le mode d'emploi / Lees de handleiding / Bitte lesen und befolgen Sie die Montage und Nutzungsanweisungen

D.o.P. n° (Notified Body 0476)

EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022

Type: CM 50

Year of production: 2025



C299U1001

13

14

15

# Model: CIRCULAR 9 CX

|                        |                       |                         |                        |
|------------------------|-----------------------|-------------------------|------------------------|
| $P_{nom}$              | 8,2 kW                | $P_{part}$              | 3,6 kW                 |
| $P_{SH, nom}$          | 8,2 kW                | $P_{SH, part}$          | 3,6 kW                 |
| $P_{W, nom}$           | -- kW                 | $P_{W, part}$           | -- kW                  |
| $\eta_{nom}$           | 92,2 %                | $\eta_{part}$           | 92,6 %                 |
| $CO_{nom}(13\%O_2)$    | 78 mg/Nm <sup>3</sup> | $CO_{part}(13\%O_2)$    | 187 mg/Nm <sup>3</sup> |
| $NO_{x, nom}(13\%O_2)$ | 86 mg/Nm <sup>3</sup> | $NO_{x, part}(13\%O_2)$ | 145 mg/Nm <sup>3</sup> |
| $OGC_{acc}(13\%O_2)$   | 4 mg/Nm <sup>3</sup>  | $OGC_{part}(13\%O_2)$   | 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| $PM_{acc}(13\%O_2)$    | 14 mg/Nm <sup>3</sup> | $PM_{part}(13\%O_2)$    | 9 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| $p_{nom}$              | 9 Pa                  | $p_{part}$              | 10 Pa                  |
| $p_w$                  | -- kPa ( -- bar)      | $T_{class}$             | T 200 G                |
| $T_{amb}$              | 137 °C                | $W_{max}$               | 320 W                  |
| $E$                    | 230 V                 | $f$                     | 50 Hz                  |

Funcionamiento Continuo  
Continuous operation  
Fonctionnement Continu  
Funcionamento Continuo  
Continue Working  
kontinuierlicher Betrieb

(CON)

Distanza minima da materiali combustibili  
Minimum distance from combustible materials  
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles  
Distancia mínima de materiales combustibles  
Minimumafstand tot brandbare materialen  
Mindestabstand zu brennbaren Materialien

|       |        |
|-------|--------|
| $d_R$ | 200mm  |
| $d_S$ | 200mm  |
| $d_C$ | 750mm  |
| $d_P$ | 1500mm |
| $d_F$ | 800mm  |
| $d_L$ | 800mm  |
| $d_B$ | 30mm   |

Usare solo il combustibile raccomandato:  
Use only recommended fuel:  
Utiliser seulement les combustibles recommandés:  
Use only the recommended fuel:  
Gebruik alleen de aanbevolen brandstof:  
Nur empfohlenes Brennmaterial verwenden:

Pellet di legno  
Wood pellet  
Granule de bois  
Pellet de madeira  
Houtpellet  
Holzpellets  
Ø 6 mm

L'apparechio non è adatto al funzionamento in una canna fumaria condivisa / The appliance is not suitable for operation in a shared chimney / L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans une cheminée partagée / El aparato no es apto para funcionar en una chimenea compartida / Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in een gedeelde schoorsteen / Das Gerät ist nicht für den Betrieb in einem gemeinsamen Kamin geeignet.

Leggere e seguire le istruzioni per l'uso / Read and follow the operating manual / Lire et suivre le mode d'emploi / Lees de handleiding / Bitte lesen und befolgen Sie die Montage und Nutzungsanweisungen

D.o.P. n° (Notified Body 0476)

EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022

Type: CM 50

Year of production: 2025



C299U1001

13

14

15

## UITLEG VAN HET NAAMPLAATJE

1 Type-, nummer- of modelaanduiding ter identificatie van het product

### 2 Wertetabelle:

|               |                                                                           |                 |                                                                               |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| $P_{int}$     | Maximaal stroomverbruik                                                   | $P_{int\ part}$ | Gedeeltelijk stroomverbruik                                                   |
| $P_{nom}$     | Nominale warmteafgifte                                                    | $P_{part}$      | Gedeeltelijke warmteafgifte                                                   |
| $P_{SH\ nom}$ | Nominale warmteafgifte in lucht                                           | $P_{SH\ part}$  | Gedeeltelijke warmteafgifte in lucht                                          |
| $P_{W\ nom}$  | Nominaal vermogen voor water                                              | $P_{W\ part}$   | Gedeeltelijke stroomtoevoer naar water                                        |
| $\eta_{nom}$  | Apparaatrendement bij nominale warmteafgifte                              | $\eta_{part}$   | Apparaatefficiëntie met gedeeltelijke warmteafvoer                            |
| $CO_{nom}$    | CO-uitstoot bij 13% zuurstofgehalte bij nominale warmteafgifte            | $CO_{part}$     | CO2-uitstoot bij 13% zuurstofgehalte bij gedeeltelijke warmteafgifte          |
| $NO_{x\ nom}$ | Koolwaterstofemissies bij 13% zuurstofgehalte bij nominale warmteafgifte  | $NO_{x\ part}$  | NOx-emissies bij 13% zuurstofgehalte bij gedeeltelijke warmteafgifte          |
| $OGC_{nom}$   | Kohlenwasserstoffemission bei 13 % Sauerstoffgehalt bei Nennwärmeleistung | $OGC_{part}$    | Koolwaterstofemissies bij 13% zuurstofgehalte bij gedeeltelijke warmteafgifte |
| $PM_{nom}$    | Fijnstofemissies bij 13% zuurstofgehalte bij nominale warmteafgifte       | $PM_{part}$     | Fijnstofemissies bij 13% zuurstofgehalte bij gedeeltelijke warmteafgifte      |
| $p_{nom}$     | Minimale schoorsteentrek bij nominale warmteafgifte                       | $p_{part}$      | Minimale schoorsteentrek voor gedeeltelijke warmteafgifte                     |
| $p_{W\ nom}$  | Maximaal toegestane bedrijfswaterdruk, indien van toepassing              | $T_{class}$     | Schoorsteenaanduiding volgens de betreffende schoorsteennorm                  |
| $T_{snom}$    | Rookgasuitlaattemperatuur bij nominaal warmtevermogen                     | $T_{fig\ nom}$  | Rookgas temperatuur bij nominaal vermogen                                     |
| $W_{max}$     | Maximaal elektrisch stroomverbruik                                        | $E$             | Voedingsspanning                                                              |
| $f$           | Frequentie                                                                |                 |                                                                               |

3 Productbewerkingstype

### 4 Minimale afstand tot brandbare materialen:

|       |                                                                         |         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|---------|
| $d_a$ | Minimale afstanden van de achterkant tot brandbaar materiaal            | 200 mm  |
| $d_s$ | Minimale afstanden van de zijkanen tot het brandbare materiaal          | 200 mm  |
| $d_c$ | Minimale afstanden van boven tot het brandbare materiaal                | 750 mm  |
| $d_p$ | Minimale afstanden van de voorkant tot het brandbare materiaal          | 1500 mm |
| $d_F$ | Minimale afstanden van de voorkant tot het brandbare materiaal          | 800 mm  |
| $d_L$ | Minimale afstanden van de voorkant tot het brandbare materiaal          | 800 mm  |
| $d_g$ | Minimale afstanden van de vloer (zonder voeten) tot brandbaar materiaal | 30 mm   |

5 Aanbevolen brandstoffen

6 Waarschuwing

7 Waarschuwing

8 Documentnummer DOP en (aangemelde instantie)

9 Toepasselijke normen

10 Productclassificatie

11 Productjaar

12 Milieuclassificatie

13 CE-conformiteitsmarkering - De cijfers geven het jaar van afgifte van het certificaat aan

14 Serienummer

15 Geregistreerd handelsmerk



***Inleiding***

Geachte Klant, wij danken u dat u voor één van onze kachels hebt gekozen.

Wij nodigen u uit om aandachtig deze handleiding te lezen voordat u de kachel gaat installeren en gebruiken, om zo optimaal mogelijk en in alle veiligheid al zijn functies te kunnen benutten. In de handleiding vindt u alle informatie die nodig is voor een correcte installatie, inwerkingstelling, gebruikswijzen, reiniging, onderhoud, enz.

Bewaar deze handleiding op een geschikte plaats, berg de handleiding niet op zonder deze te hebben gelezen.

Onjuiste installatie, niet goed uitgevoerd onderhoud, oneigenlijk gebruik van het product ontheffen de Fabrikant van alle eventuele schade voortvloeiende uit het gebruik van de kachel.

Neem voor nadere inlichtingen of in geval van noodzaak contact op met het door Ravelli Geautoriseerde Technische Servicecentrum. Alle rechten zijn voorbehouden. Geen enkel deel van deze instructiehandleiding mag worden gereproduceerd of overgedragen via elektronische of mechanische middelen, inclusief fotokopieën, registraties of andere opslagsystemen, voor andere doeleinden dan het exclusief persoonlijk gebruik van de koper, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de Fabrikant.

---

## INDEX

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>CE-LABEL .....</b>                                                       | <b>4</b>  |
| <i>Inleiding.....</i>                                                       | <i>7</i>  |
| <b>IDENTIFICATIE .....</b>                                                  | <b>10</b> |
| <i>Identificatie van de kachel.....</i>                                     | <i>10</i> |
| <i>Identificatie van de fabrikant.....</i>                                  | <i>10</i> |
| <i>Referentienormen.....</i>                                                | <i>10</i> |
| <i>Afstandsbediening: Beknopte Conformiteitsverklaring (DoC) .....</i>      | <i>10</i> |
| <b>GARANTIE .....</b>                                                       | <b>11</b> |
| <i>Garantievoorwaarden.....</i>                                             | <i>11</i> |
| <i>Garantie registratie.....</i>                                            | <i>11</i> |
| <i>Info en problemen .....</i>                                              | <i>11</i> |
| <b>ALGEMENE INFORMATIE .....</b>                                            | <b>12</b> |
| <i>Levering en bewaring .....</i>                                           | <i>12</i> |
| <i>Taal .....</i>                                                           | <i>12</i> |
| <i>Gebruikte symbolen in de handleiding .....</i>                           | <i>12</i> |
| <b>VEILIGHEID .....</b>                                                     | <b>12</b> |
| <i>Algemene veiligheidswaarschuwingen .....</i>                             | <i>12</i> |
| <i>Blijvende risico's .....</i>                                             | <i>13</i> |
| <b>BESCHRIJVING VAN DE TOESTEL.....</b>                                     | <b>14</b> |
| <i>Beoogd gebruik .....</i>                                                 | <i>14</i> |
| <i>Redelijkerwijs te voorzien verkeerd gebruik .....</i>                    | <i>14</i> |
| <i>Verplichtingen en verboden .....</i>                                     | <i>15</i> |
| <i>Kenmerken van de pellets .....</i>                                       | <i>16</i> |
| <b>TECHNISCHE KENMERKEN .....</b>                                           | <b>17</b> |
| <i>Technische tekening Circular 7 - Circular 9.....</i>                     | <i>17</i> |
| <i>Hoofdcomponenten.....</i>                                                | <i>18</i> |
| <i>Minimale afstand tot brandbare materialen .....</i>                      | <i>18</i> |
| <i>Beschrijving van de werking .....</i>                                    | <i>19</i> |
| <i>Automatisch reinigingssysteem .....</i>                                  | <i>19</i> |
| <i>Bijvullen van de brandstof.....</i>                                      | <i>20</i> |
| <i>Opening deuren .....</i>                                                 | <i>20</i> |
| <i>Gebruikerstraining .....</i>                                             | <i>20</i> |
| <i>Veiligheidsvoorzieningen .....</i>                                       | <i>21</i> |
| <b>TRANSPORT EN INSTALLATIE .....</b>                                       | <b>22</b> |
| <i>Veiligheidswaarschuwingen voor het transport en de installatie .....</i> | <i>22</i> |
| <i>Aanleg voor het rookgasafvoersysteem .....</i>                           | <i>23</i> |
| <i>Installatie .....</i>                                                    | <i>24</i> |
| <b>VERBINDINGEN .....</b>                                                   | <b>27</b> |
| <i>Aansluiting rookkanaal .....</i>                                         | <i>27</i> |
| <i>Concentrische installatie.....</i>                                       | <i>27</i> |
| <i>Bovenste rookgasafvoer Ø80 met interne luchtinlaat .....</i>             | <i>27</i> |
| <i>Bovenste rookgasafvoer Ø80 met externe luchttoevoer .....</i>            | <i>28</i> |
| <i>Achterste rookuitlaat .....</i>                                          | <i>30</i> |
| <i>Elektrische aansluiting .....</i>                                        | <i>31</i> |
| <i>Aansluiting externe sonde of thermostaat .....</i>                       | <i>32</i> |
| <i>Keuring en inwerkingstelling .....</i>                                   | <i>32</i> |
| <i>Schakelschema Circular 7 - Circular 9 .....</i>                          | <i>32</i> |

|                                                                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>BEDIENING EN GEBRUIK.....</b>                                                                                 | <b>33</b> |
| <i>Beschrijving van de afstandsbediening.....</i>                                                                | <i>33</i> |
| <i>Initialisatie van de afstandsbediening.....</i>                                                               | <i>33</i> |
| <i>Beschrijving van de radioafstandsbediening.....</i>                                                           | <i>34</i> |
| <i>Beschrijving van het display.....</i>                                                                         | <i>34</i> |
| <i>Instelling van de datum en tijd.....</i>                                                                      | <i>35</i> |
| <b>GEBRUIKSPROCEDURE .....</b>                                                                                   | <b>36</b> |
| <i>Controles voor de inschakeling .....</i>                                                                      | <i>36</i> |
| <i>De toevoerschroef laden.....</i>                                                                              | <i>36</i> |
| <i>In- en uitschakeling van het apparaat .....</i>                                                               | <i>36</i> |
| <i>Wat moet u doen bij het alarm “Geen ontsteking”.....</i>                                                      | <i>37</i> |
| <i>Instelling van de temperatuur en van het werkvermogen .....</i>                                               | <i>37</i> |
| <b>OPERATIONELE FASEN VAN HET APPARAAT .....</b>                                                                 | <b>37</b> |
| <i>Sequentie van de fasen van inschakeling.....</i>                                                              | <i>37</i> |
| <i>De modulatie.....</i>                                                                                         | <i>37</i> |
| <i>Beschrijving van de menufuncties .....</i>                                                                    | <i>37</i> |
| <i>Instellingen.....</i>                                                                                         | <i>40</i> |
| <i>Menu ventilatie (functie alleen aanwezig voor de modellen met de notitie erover in hun handleiding) .....</i> | <i>42</i> |
| <i>Beknopt overzicht van de kachelfasen .....</i>                                                                | <i>43</i> |
| <i>Signalisatiepop-up .....</i>                                                                                  | <i>44</i> |
| <i>Alarmen (tabel met referentiecodes) .....</i>                                                                 | <i>44</i> |
| <b>SNELLE INSTALLATIEGIDS RAVELLI SMART WI-FI .....</b>                                                          | <b>47</b> |
| <i>Aansluitkabel WiFi-module.....</i>                                                                            | <i>47</i> |
| <i>App.....</i>                                                                                                  | <i>47</i> |
| <i>Verbinding met de WiFi-module. ....</i>                                                                       | <i>47</i> |
| <i>Registratie account .....</i>                                                                                 | <i>49</i> |
| <b>ONDERHOUD .....</b>                                                                                           | <b>51</b> |
| <i>Veiligheidswaarschuwingen voor het onderhoud .....</i>                                                        | <i>51</i> |
| <i>Reiniging .....</i>                                                                                           | <i>51</i> |
| <i>Periodiek onderhoud.....</i>                                                                                  | <i>52</i> |
| <b>STORINGEN.....</b>                                                                                            | <b>55</b> |
| <i>De toestel werkt niet.....</i>                                                                                | <i>55</i> |
| <i>Moeizame ontsteking .....</i>                                                                                 | <i>55</i> |
| <i>Rooklekkage .....</i>                                                                                         | <i>55</i> |
| <i>Het ruitje wordt snel vies .....</i>                                                                          | <i>55</i> |
| <i>Buitendienststelling (einde seizoen) .....</i>                                                                | <i>55</i> |
| <b>VERWIJDERING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR.....</b>                                                         | <b>55</b> |
| <i>Waarschuwingen voor de correcte verwijdering van het product.....</i>                                         | <i>55</i> |
| <b>TECHNISCHE GEGEVENS .....</b>                                                                                 | <b>57</b> |

**IDENTIFICATIE****Identificatie van de kachel****Type product**

PELLETKACHEL

**Handelsmerk**

Ravelli

**Model**

Circular 7 - Circular 9

**Identificatie van de fabrikant****Fabrikant**

Aico S.r.l.  
Via Consorzio Agrario, 3 - 25032  
Chiari (BS) - Italy  
T. + 39 030 7402939  
info@ravelligroup.it  
www.ravelligroup.it

**Referentienormen**

De kachels Circular 7 - Circular 9 die in deze handleiding worden beschreven, voldoen aan de verordening:

305/2011, VERORDENING BOUWPRODUCTEN

en de volgende richtlijnen

2014/53/EU (RED)

2011/65/EU 2015/863/EU, 2017/2102/EU, (RoHS)

2009/125/EC (Ecodesign)

De volgende geharmoniseerde normen en/of technische specificaties zijn toegepast:

EN 16510-1; EN 16510-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233;

EN 50581; ETSI EN 300220-1

Alle plaatselijke verordeningen, met inbegrip van die welke verwijzen naar de nationale en Europese normen moeten worden nageleefd bij de installatie van het apparaat

**Afstandsbediening: Beknopte Conformiteitsverklaring (DoC)**

De fabrikant Aico S.r.l. verklaart dat de Afstandsbediening, van het merk Ravelli en model PNET0003 (Handset Touch) voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie: 1999/5 EG, Richtlijn radioapparatuur, en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of technische specificaties zijn toegepast: ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-1, EN 60950-1 A11+A1+A12+AC+A2, EN 62479.

De onderhavige verklaringen kunt u in volledige vorm vinden op de site [www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it).

## **GARANTIE**

Kennis te nemen van de hieronder vermelde garantievoorwaarden.

### **Garantievoorwaarden**

De garantie voor de Klant wordt erkend door de Verkoper overeenkomstig de wettelijke voorwaarden.

De Verkoper erkent de garantie alleen in het geval dat er niet met het product is geknoeid en alleen als de installatie correct is uitgevoerd en volgens de voorschriften van de Fabrikant.

De beperkte garantie dekt de fabricage-fouten van het materiaal, mits het product niet kapot is gegaan als gevolg van een niet-correct gebruik, nalatigheid, verkeerde aansluiting, knoeien, installatiefouten.

De garantie vervalt ook indien slechts één voorschrift vermeld in deze handleiding niet is nageleefd.

Uitgesloten van garantie is/zijn:

- de vuurvaste materialen van de verbrandingskamer;
- het ruitje van de deur;
- de pakkingen;
- de lak;
- het verbrandingsrooster in roestvrij staal of gietijzer;
- de weerstand;
- de keramische delen;
- de esthetische delen;
- eventuele schade veroorzaakt door een verkeerde installatie en/of gebruik van het product en/of nalatigheid van de consument.

Het gebruik van een slechte kwaliteit pellets of van andere niet goedgekeurde brandstoffen kan schade toebrengen aan het product. Dit leidt tot de beëindiging van de garantie en de bijkomstige aansprakelijkheid van de producent.

Er wordt dan ook geadviseerd om pellets van een goede kwaliteit te gebruiken die voldoen aan de vereisten vermeld in het desbetreffende hoofdstuk.

Alle door het transport veroorzaakte schade wordt niet erkend, om deze reden wordt aanbevolen om de goederen bij ontvangst zorgvuldig te controleren en de Verkoper onmiddellijk van eventuele schade op de hoogte te stellen.

### **Garantie registratie**



Om de garantie te activeren, is het noodzakelijk om het product op het garantie-portaal op de website [www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it) te registreren door uw gegevens en het aankoopbewijs in te voeren.

### **Info en problemen**

De erkende verkooppunten van Ravelli beschikken over een netwerk van Technische Servicecentra opgeleid om aan de behoeften van onze Klanten te voldoen. Voor informatie of assistentie verzoeken wij u contact op te nemen met de Verkoper waar u het product hebt gekocht of met het Technische Servicecentrum.

## ALGEMENE INFORMATIE

### Levering en bewaring

De handleiding wordt geleverd in gedrukte vorm.

Bewaar deze handleiding bij de toestel, zodat hij gemakkelijk door de gebruiker geraadpleegd kan worden.

Ten behoeve van de veiligheid maakt de handleiding integraal onderdeel uit van de toestel, daarom:

- **moet deze in intacte staat worden bewaard** (in al zijn onderdelen). Wanneer de handleiding verloren is gegaan of onbruikbaar geworden is, moet u onmiddellijk een kopie ervan aanvragen;
- **moet deze bij de toestel blijven totdat hij wordt gesloopt** (ook in geval van verplaatsingen, verkoop, verhuur enz....).

De Fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af wegens oneigenlijk gebruik van de toestel en/of wegens schade veroorzaakt door niet in de technische documentatie opgenomen handelingen.

### Taal

De originele handleiding is in het Italiaans opgesteld.

Eventuele vertalingen in andere talen moeten worden gemaakt vanuit de oorspronkelijke instructies.

De Fabrikant houdt zich verantwoordelijk voor de informatie in de originele handleiding; de vertalingen in andere talen kunnen niet volledig worden geverifieerd, dus als er een inconsistentie wordt ontdekt, moet de tekst in de oorspronkelijke taal worden gevolgd of moet u contact opnemen met onze Afdeling Technische Documentatie.

### Gebruikte symbolen in de handleiding

| symbool                                                                           | definitie                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Symbool gebruikt om informatie van bijzonder belang in de handleiding aan te geven. De informatie heeft ook betrekking op de veiligheid van de gebruikers die betrokken zijn bij het gebruik van de toestel. |
|  | Symbool gebruikt om belangrijke waarschuwingen voor de veiligheid van de gebruiker en/of de toestel aan te geven.                                                                                            |

## VEILIGHEID

### Algemene veiligheidswaarschuwingen



Lees aandachtig deze instructiehandleiding door alvorens de toestel te installeren en te gebruiken. Het niet in acht nemen van de voorschriften in deze handleiding kan leiden tot het verval van de garantie en/of schade veroorzaken aan eigendommen en/of personen.



De installatie, de controle van het systeem, de controle van de werking en de eerste ijking van de toestel mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd en bevoegd personeel.



De toestel moet aangesloten worden op een enkel rookafvoerkanaal dat de door de Fabrikant verklaarde trek garandeert en voldoet aan de installatienormen voorzien op de plaats van installatie.



De ruimte waar de toestel wordt geïnstalleerd moet zijn voorzien van een luchtinlaat of een geschikt luchttoevoersysteem voor verbranding.



Gebruik de toestel niet als verbrander of op een andere manier dan waarvoor deze is ontworpen.

-  Gebruik geen andere brandstof dan pellets. Het is streng verboden om vloeibare brandstoffen en traditioneel hout te gebruiken.
-  Het is verboden om de toestel te laten werken met het deurtje of de aslade open of wanneer het ruitje kapot is.
-  Raak nooit de warme oppervlakken van de toestel aan zonder de geschikte beschermingsmiddelen, teneinde brandwonden te voorkomen. Wanneer de toestel in werking is, bereiken de externe oppervlakken hoge temperaturen bij aanraking.
-  Het is verboden om wijzigingen aan de toestel aan te brengen waarvoor geen toestemming is verleend.
-  Voordat u de toestel gebruikt, moet u weten waar zich de bedieningselementen bevinden en wat hun functie is.
-  Bel de Brandweer in geval van brand in het rookafvoerkanaal.
-  Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Elke wijziging en/of vervanging waarvoor door Ravelli geen toestemming is verleend, kan gevaren voor de veiligheid van de gebruiker veroorzaken.
-  Bij bijzonder slechte weersomstandigheden, kunnen de veiligheidssystemen ingrijpen door de toestel uit te schakelen. Schakel nooit de veiligheidssystemen uit.
-  Voor een directe verbinding op het elektriciteitsnet moet een inrichting worden aangelegd die de afkoppeling van het elektriciteitsnet verzekert, met een openingsafstand van de contacten die in de omstandigheden van overspanningscategorie III de volledige ontkoppeling mogelijk maakt, overeenkomstig de installatievoorschriften.

### ***Blijvende risico's***

Het ontwerp van de toestel is uitgevoerd om de essentiële veiligheidseisen voor de gebruiker te garanderen.

De veiligheid is, voor zover mogelijk, geïntegreerd in het project en in de constructie van de toestel.

Voor elk blijvend risico wordt een beschrijving gegeven van het risico en van de zone of onderdeel dat onderwerp is van het blijvende risico (tenzij het een risico betreft dat voor de hele toestel geldt). Tevens wordt informatie verstrekt over hoe het risico kan worden vermeden en over het correcte gebruik van de persoonlijke beschermingsmiddelen die voorzien en voorgeschreven zijn door de Fabrikant.

| Blijvend risico                                                                                            | Beschrijving en procedure                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Risico op brandwonden<br> | Wanneer de toestel in werking is kan deze hoge temperaturen bereiken bij aanraking, met name aan de externe oppervlakken. Wees voorzichtig om brandwonden te voorkomen en gebruik eventueel de speciale gereedschappen.<br>Gebruik de handschoen (indien aanwezig) om het deksel van de pelletvoorraadbak te openen en te vullen. |

## BESCHRIJVING VAN DE TOESTEL

### Beoogd gebruik

Het apparaat in kwestie is bestemd voor:

| Werking                                                           | Toegestane brandstof | Niet toegestaan                          | Omgeving              |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------|-----------------------|
| Verwarming van de woonomgevingen door middel van verbranding van: | Houtpellets          | Elke andere dan de toegestane brandstof. | Woning<br>Commercieel |

De toestel is ontworpen en gebouwd om veilig te werken als:

- deze wordt geïnstalleerd volgens de specifieke voorschriften door gekwalificeerd personeel;
- deze wordt gebruikt binnen de limieten verklaard in het contract en in de onderhavige handleiding;
- de procedures van de gebruikshandleiding worden gevolgd;
- het gewone onderhoud op de aangegeven tijdstippen en op de aangegeven wijzen wordt uitgevoerd;
- het buitengewoon onderhoud, indien nodig, onverwijld wordt uitgevoerd;
- de veiligheidsvoorzieningen niet worden verwijderd en/of omzeild.



De toestel moet bestemd zijn voor het gebruik waarvoor deze uitdrukkelijk is gerealiseerd.

### Redelijkerwijs te voorzien verkeerd gebruik

Het redelijkerwijs te voorzien verkeerd gebruik wordt hieronder opgesomd:

- gebruik van de toestel als verbrander;
- gebruik van de toestel met een andere brandstof dan houtpellets

met een diameter van 6 mm;

- gebruik van de toestel met vloeibare brandstoffen;
- gebruik van de toestel met open deur en/of uitgetrokken aslade.

Elk ander gebruik van het apparaat anders het beoogde gebruik moet vooraf schriftelijk door de Fabrikant worden goedgekeurd. Bij het ontbreken van een dergelijke schriftelijke goedkeuring moet het gebruik worden beschouwd als “oneigenlijk gebruik”. De Fabrikant is van elke contractuele en buitencontractuele aansprakelijkheid uitgesloten voor schade veroorzaakt aan personen, dieren of eigendommen als gevolg van fouten bij de installatie, afstelling, onderhoud en oneigenlijk gebruik.

## **Verplichtingen en verboden**

### **Verplichtingen**

De gebruiker moet:

- de onderhavige instructiehandleiding lezen alvorens om het even welke handeling op de toestel te gaan verrichten;
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud moet door de gebruiker worden verricht en mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd;
- niet de toestel op oneigenlijke wijze gebruiken, dat wil zeggen voor ander gebruik dan aangegeven in de paragraaf “BEOOGD GEBRUIK”;
- voorwerpen die niet bestand zijn tegen de warmte en/of ontvlambaar zijn op de juiste veiligheidsafstand houden;
- de toestel uitsluitend en alleen voeden met houtpellets met de kenmerken die in deze handleiding staan beschreven;
- de toestel op een goedgekeurd rookafvoerkanaal aansluiten;
- zorg voor een geschikt systeem voor de toevoer van verbrandingslucht (luchtinlaat of afzuigingskanaal voor hermetisch afgesloten toestellen);
- de onderhoudsinterventies altijd op een uitgeschakelde en koude toestel uitvoeren;
- de reiniging uitvoeren met de frequentie die aangegeven staat in deze handleiding;
- alleen originele door de Fabrikant geadviseerde reserveonderdelen gebruiken.

### **Verboden**

De gebruiker mag niet:

- zonder toestemming de veiligheidsvoorzieningen verwijderen of wijzigen;
- ontvlambare vloeibare brandstoffen voor de ontsteking gebruiken;
- op eigen initiatief handelingen of manoeuvres verrichten

- waarvoor hij niet bevoegd is ofwel die zijn eigen veiligheid of die van andere personen in gevaar kunnen brengen;
- andere brandstoffen dan houtpellets gebruiken;
  - de toestel als verbrander gebruiken;
  - ontvlambare of explosieve stoffen gebruiken in de nabijheid van de toestel tijdens zijn werking;
  - de toestel gebruiken met open deur en/of met een beschadigd of kapot ruitje;
  - in geen enkel geval de verbrandingslucht-inlaatopeningen en de rookgas-uitlaatopeningen afsluiten;
  - de toestel gebruiken om er wasgoed op te drogen;
  - de toestel aanraken op blote voeten en met natte lichaamsdelen;
  - geen enkel component van de toestel vervangen of wijzigen;
  - de pellets direct in de vuurpot schenken.

#### **Kenmerken van de pellets**

Houtpellets is een brandstof dat verkregen wordt uit geperst zaagsel, veelal gerecycled uit bewerkingsresten van houtbewerkingsbedrijven. Het gebruikte materiaal mag geen enkele vreemde stof bevatten zoals bijvoorbeeld lijm, lak of synthetische stoffen.

Nadat het zaagsel is gedroogd en geschoond van onzuiverheden, wordt het geperst via een ponsmatrijs: door de hoge druk wordt het zaagsel warm en activeert zo de natuurlijke bindmiddelen van het hout; op deze manier handhaaft de pellet zijn vorm ook zonder toevoeging van kunstmatige stoffen. De dichtheid van de houtpellets varieert naar gelang het type hout en kan 1,5 - 2 keer meer zijn dan die van het natuurlijk hout.

De staafjes hebben een diameter van 6 mm en een lengte variërend tussen 10 en 40 mm. Hun dichtheid is gelijk aan ongeveer 650 kg/m<sup>3</sup>. Als gevolg van het lage watergehalte (< 10%) hebben ze een hoog energetisch gehalte.

De norm UNI EN ISO 17225-2:2014 die het ENplus-label vervangt, bepaalt de kwaliteit van de pellets met een indeling in drie klassen: A1, A2 en B.

De pellets moeten worden vervoerd en opgeslagen op een droge plaats. Wanneer ze in contact komen met vocht zwellen ze op, waardoor ze onbruikbaar worden: daarom is het nodig om ze tegen vocht te beschermen zowel tijdens het transport als tijdens de opslag. Houd de brandstof op gepaste afstand.

Ravelli adviseert het gebruik van houtpellets van klasse A1 en A2 volgens de norm EN ISO 17225-2:2014, of met het DIN PLUS-label (meer aangescherpt dan klasse A1) of ONORM M 7135.



Gebruik alleen gecertificeerde pellets. Door pellets van slechte kwaliteit te gebruiken wordt het ruitje sneller vies en dit verhoogt ook de onderhoudsinterventies.

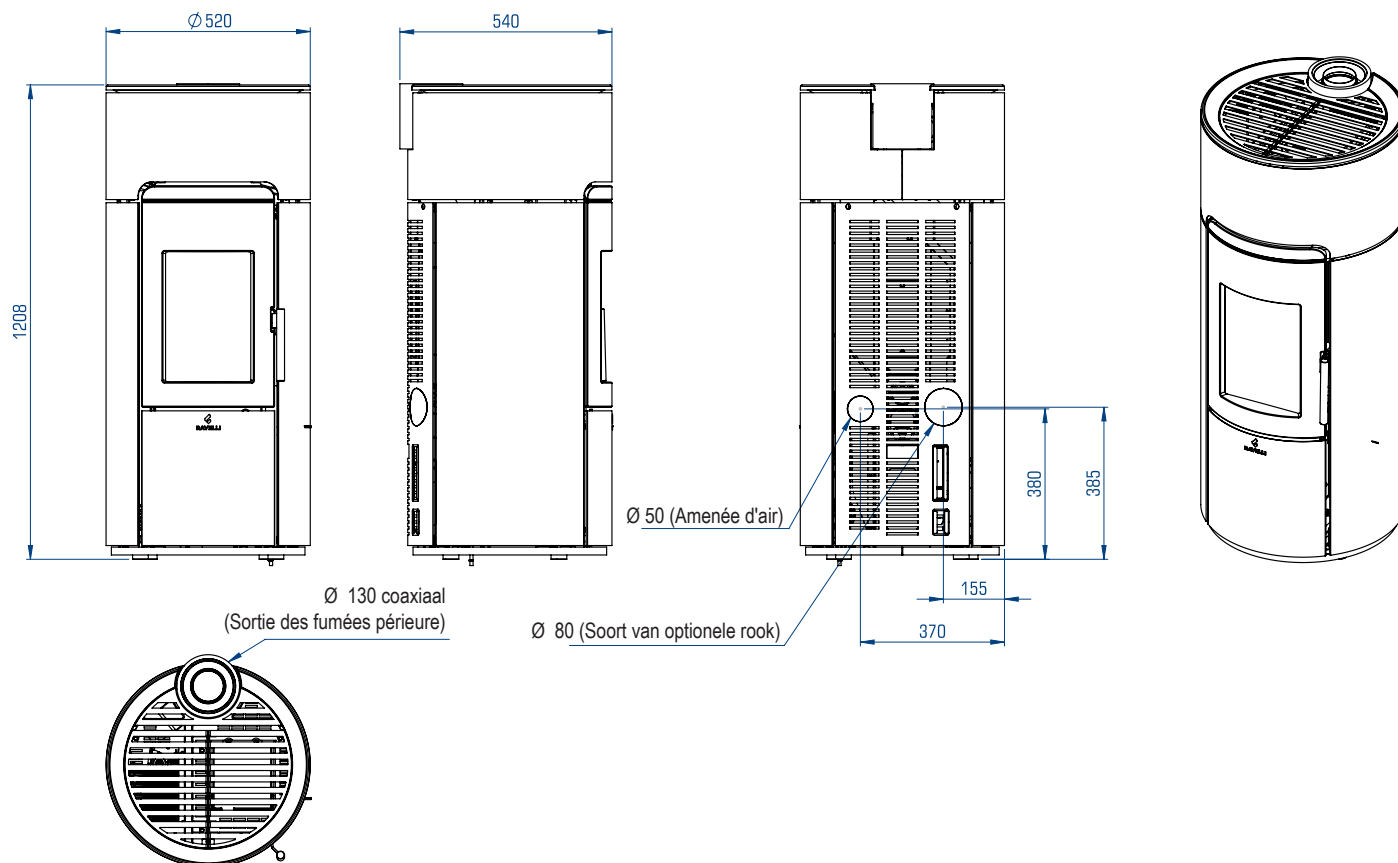


Het gebruik van brandstof dat niet met het bovenstaande in overeenstemming is, maakt de garantie ongeldig.

## TECHNISCHE KENMERKEN

### Technische tekening Circular 7 - Circular 9 CX

|             | Meeteenheid | Circular 7 -<br>Circular 9 |
|-------------|-------------|----------------------------|
| Hoogte      | mm          | 1208                       |
| Breedte     | mm          | 520                        |
| Diepte      | mm          | 540                        |
| Leeggewicht | kg          | 150                        |





**Beschrijving van de werking**

De Ravelli pelletkachels zijn apparaten voor de verwarming van woningen gevoed met houtpellets via een automatisch laadsysteem. Deze apparaten zijn geschikt om te worden gebruikt als secundair verwarmingssysteem of ter ondersteuning van het hoofdverwarmingssysteem.

De door de verbranding van de pellets gegenereerde warmte wordt door middel van straling en natuurlijke convectorie verspreid in de installatieruimte. Het is mogelijk om te kiezen of de voorste ventilator wordt geactiveerd of dat de kachel blijft werken met natuurlijke convectorie.

De kachel wordt geregeld door een elektronische regeleenheid die de fasen van inschakeling, werking en uitschakeling beheert en die tevens vele andere functies voor de controle, de programmering en de veiligheid bevat.

Voor het werkvermogen kan de gebruiker uit 5 niveaus kiezen of hij kan de temperatuur instellen die in de ruimte moet worden gehandhaafd. In dat geval is het de kachel die het vermogen beheert om het maximale comfort te garanderen. Onder de functies van de elektronische regeleenheid bevindt zich ook de functie voor het programmeren van de in- en uitschakeling van de kachel met de instelling van de wekelijkse chronothermostaat.

Dit alles kan comfortabel vanaf de bank worden gedaan met behulp van de afstandsbediening.

Het door Ravelli gepatenteerde reinigingssysteem minimaliseert het gebruikersonderhoud. Het is niet langer nodig om de vuurpot voor elke ontsteking te reinigen en alle reinigingswerkzaamheden worden tot een minimum beperkt.

Deze kachel is ontworpen voor hermetische installaties, dus hij kan op de traditionele manier worden geïnstalleerd, of door de lucht rechtstreeks van buitenaf aan te zuigen.

**Automatisch reinigingssysteem**

Het hoofdkenmerk van dit model kachel is de automatische reiniging van de brander. Het is bijgevolg niet meer nodig om een periodieke reiniging of een reiniging bij elke opstart van de kachel te voorzien.

Het automatische reinigingssysteem wordt elke keer dat de kachel wordt aangezet en na 6 uur continu bedrijf geactiveerd. De reinigingscyclus, die bestaat uit het uitschakelen, automatisch reinigen en herstarten van de kachel, duurt ongeveer 10 minuten. Gedurende deze periode wordt de verwarming gegarandeerd door de warmte die door het apparaat zelf wordt verzameld. Let op: de aangegeven tijden zijn de tijden die standaard door de fabrikant zijn ingesteld.

### Bijvullen van de brandstof



Gebruik alleen houtpellets met de kenmerken die in deze handleiding staan vermeld.



Zorg ervoor dat tijdens het bijvullen de zak met pellets niet met warme oppervlakken in contact komt.



Er wordt afgeraden om de zak rechtstreeks in de trechter te legen, om te vermijden dat zaagsel op de bodem daarvan terecht komt.

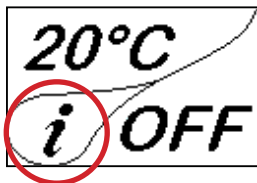
Voor het laden van de pellets in het pelletreservoir, gaat u als volgt te werk:

| Stap | Actie                                                       |
|------|-------------------------------------------------------------|
| 1    | Til het paneel op en open het deksel van de pelletreservoir |
| 2    | Giet de pellets in de vultrechter                           |
| 3    | Sluit het deksel                                            |

### Opening deuren

De deur van de verbrandingskamer, de deur pelletreservoir en de aslade mogen uitsluitend worden geopend wanneer de kachel in de status OFF (Uit) is.

Als één van deze niet gesloten is, wordt de toevoer van de pellet onderbroken, de regelcentrale laat een waarschuwingssignaal horen, terwijl op de display het informatiesymbool verschijnt:



In deze status kunt u, door op de BEVESTIGINGSTOETS te drukken, de bij de waarschuwing behorende informatie: “deuren en aslade open” lezen. Als de deur van de verbrandingskamer, de deur pelletreservoir en/of de aslade niet binnen 1 minuut worden gesloten, gaat de kachel uit waarbij ALARM 07 wordt gesignaleerd.

De opening van de deuren onderbreekt ook de automatische reinigingsfase van de vuurpot. In geval van een langdurige onderbreking van de reinigingsfase is het mogelijk dat ALARM 19 verschijnt.

U wordt erop gewezen dat wanneer er een alarm aanwezig is, de kachel handmatig weer moet worden opgestart.

### Gebruikerstraining

Na de installatie moet de eindgebruiker altijd uitputtend door een door Ravelli erkende technicus worden getraind over de functies en kenmerken van de kachel om een optimaal en veilig gebruik te garanderen.

De training moet de volgende onderwerpen behelzen:

- Omschrijving van de kachel, de werking en de basisinstellingen
- Hoe de kachel in veiligheid in en uit te schakelen
- Opslag en bijvullen van de brandstof
- Wat te doen in geval van alarm, met name bij het alarm ‘geen ontsteking’
- Hoe de kachel op juiste wijze te reinigen en het belang van een regelmatig uitgevoerde reiniging
- Aangeraden wordt om het eerste jaarlijkse onderhoud te programmeren

### Veiligheidsvoorzieningen

De kachel is ontworpen en voorzien van veiligheidsvoorzieningen om de risico's voor de gebruiker tot een minimum te beperken. De veiligheidsvoorzieningen die in de hierna volgende tabel zijn genoemd, grijpen in ook bij een storing van de elektronische kaart.

| Element                                                                        | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Thermostaat van het pelletreservoir                                            | Als de temperatuur de ingestelde veiligheidswaarde overschrijdt, wordt de motor voor het laden van de pellet onmiddellijk gestopt en gaat de kachel automatisch uit; om de kachel opnieuw op te starten moet de kachel eerst helemaal afgekoeld zijn.                                                                                  |
| Drukschakelaar                                                                 | Als de druk in het rookuitlaatkanaal te hoog is (teken dat het systeem voor het afvoeren van rookgassen verstopt is) wordt de motor voor het laden van de pellet onmiddellijk gestopt en gaat de kachel automatisch uit.                                                                                                               |
| Drukschakelaar sluiting deur verbrandingskamer, aslade en deur pelletreservoir | Als de deur van de verbrandingskamer en de aslade of deur pelletreservoir niet goed gesloten zijn, wordt de motor voor het laden van de pellet onmiddellijk gestopt, als ze binnen 60 seconden niet worden gesloten, en gaat de kachel automatisch uit.                                                                                |
| Elektrische beveiliging                                                        | In geval van storing van elektrische componenten of van de bedrading, houden de zekering en de aarding het toestel uit elektrisch oogpunt veilig. Het is noodzakelijk dat de elektrische installatie van de woning voldoet aan de normen, voorzien is van een aardingscircuit en van alle door de normen vereiste veiligheidssystemen. |

Opgemerkt wordt dat het werkingsprogramma van de kachel is ontwikkeld om de werking van de kachel te stoppen in geval van storingen:

| Anomalieën                       | Beschrijving                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatuur in verbrandingskamer | Wanneer de temperatuursonde in de verbrandingskamer te hoge of te lage temperaturen detecteert, gaat de kachel uit en wordt het bijbehorende alarm weergegeven.                              |
| Temperatuur rookgassen           | Wanneer de temperatuursonde bij de rookgassenuitlaat te hoge temperaturen detecteert, gaat de kachel uit en wordt het bijbehorende alarm weergegeven.                                        |
| Breuk ventilator rookgassen      | Als de ventilator stopt, blokkeert de elektronische kaart de pellettoevoer en wordt het alarm weergegeven.                                                                                   |
| Breuk vijzelmotor                | Als de vijzelmotor stopt, gaat het product in veiligheid uit.                                                                                                                                |
| Tijdelijke stroomonderbreking    | Als tijdens de werking een stroomonderbreking optreedt, wordt bij terugkeer van de stroom de temperatuur in de verbrandingskamer geverifieerd en gaat de kachel, indien nodig, in afkoeling. |
| Geen ontsteking                  | Indien zich tijdens de inschakelfase geen vlam ontwikkelt, gaat de kachel in alarm.                                                                                                          |



Het is verboden om met de veiligheidsvoorzieningen te knoeien. De hernieuwde inschakeling van het product is pas mogelijk na de oorzaak te hebben weggenomen die de veiligheidsvoorzieningen hebben laten ingrijpen. Om te begrijpen om welke anomalie het gaat, dient u deze handleiding te raadplegen. Hierin wordt uitgelegd, al naar gelang het door het toestel gegeven alarmbericht, hoe u moet ingrijpen.



Neem contact op met de klantendienst als het probleemhoudt.

## TRANSPORT EN INSTALLATIE

### Veiligheidswaarschuwingen voor het transport en de installatie



De installatie van de toestel moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus, die aan de koper een conformiteitsverklaring van de installatie moet afgeven. De installateur aanvaardt de volledige aansprakelijkheid van de installatie en de correcte werking van de toestel.



De plaats van installatie van de toestel moet zodanig gekozen worden dat de gegenereerde warmte zich uniform kan verspreiden in de ruimtes die men wil verwarmen.



Vermijd tijdens transport en opslag blootstelling aan regen of aanhoudend vocht.



De toestel moet aangesloten worden op een enkel rookafvoer kanaal dat de door de Fabrikant verklaarde trek garandeert en voldoet aan de installatienormen voorzien op de plaats van installatie.



De ruimte waar de toestel wordt geïnstalleerd moet zijn voorzien van een luchtinlaat of een geschikt toevoersysteem van de buitenlucht.



De luchtinlaat moet zodanig worden gepositioneerd dat hij niet geblokkeerd kan worden.

De Fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af in geval van installaties die niet voldoen aan de geldende wetgeving, een niet correctie ventilatie van de ruimte en een niet behoorlijk gebruik van het apparaat.

Met name is het noodzakelijk dat:

- het apparaat aangesloten is op een systeem voor de afvoer van rookgassen van geschikt formaat teneinde de door de Fabrikant verklaarde trek te garanderen, dat deze afgedicht is en de afstanden tot ontvlambare materialen in acht neemt;
- er een adequate verbrandingsluchtinlaat is overeenkomstig het type geïnstalleerd product of systeem;
- andere verbrandingstoestellen of geïnstalleerde apparaten de druk in de ruimte waar de toestel is geïnstalleerd niet verlagen;
- de veiligheidsafstanden van ontvlambare materialen in acht worden genomen.

Het controleren van de compatibiliteit van het systeem gaat vooraf aan elke andere montage- of installatiehandeling.



Plaatselijke administratieve verordeningen, bijzondere voorschriften van de gezaghebbende instanties met betrekking tot de installatie van verbrandingstoestellen, de luchtinlaat en het systeem voor de afvoer van rookgassen kunnen per regio of per land verschillen. Ga bij de plaatselijke gezaghebbende instanties na of er wettelijke voorschriften bestaan die meer aangescherpt zijn dan hier vermeld.

### Verpakking

Controleer bij ontvangst van de toestel of:

- deze overeenkomt met het aangeschafte model;
- deze geen beschadigingen vertoont die te wijten zijn aan het transport.

Eventuele klachten kunnen op het moment van ontvangst aan de vervoerder worden gecommuniceerd (ook op het begeleidingsdocument).



Controleer het draagvermogen van de vloer alvorens de toestel te hanteren en te plaatsen.

Ga voor de hantering van de toestel met verpakking als volgt te werk:

- 1 Steek de vorken van de heftruck in de daartoe bestemde openingen onder de houten pallet.
- 2 Til langzaam op.
- 3 Breng de toestel bij de voor de installatie vooraf bepaalde plaats.



De toestel moet altijd in verticale positie worden gehanteerd. Bescherm de deur en het ruitje van de deur tegen mechanische schokken die de intacte staat ervan in gevaar kunnen brengen.

Ga voor het uitpakken van de toestel als volgt te werk:

- 1 Knip de verpakbands door en verwijder het houten verstevigingsframe dat op de doos rust
- 2 Til de kartonnen doos langzaam op
- 3 Verwijder het noppenfolie of soortgelijk
- 4 Haal de toestel van de pallet en plaats het toestel op de vooraf bepaalde plaats, zorg dat deze conform is met de voorschriften.

In het geval dat de toestel in een houten krat is ingepakt, vervangt u de stappen 1 en 2 van de voorgaande tabel, door de hierna beschreven stappen:

- 1 Verwijder de verpakbands aan de zijkanten, door de bevestigingsschroeven los te draaien
- 2 Demonteer de houten krat aan de boven- en zijkant



Gebruik geschikt gereedschap om planken of houten onderdelen van de verpakking van het apparaat te verwijderen.



De verwijdering van de verpakking is de taak van de eindgebruiker, overeenkomstig de geldende wetgeving in het land van installatie.

### **Aanleg voor het rookgasafvoersysteem**



Besteed aandacht aan de totstandbrenging van het systeem voor de afvoer van rookgassen en neem de geldende wettelijke bepalingen in het land waar de toestel wordt geïnstalleerd, in acht.



De Fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af in geval van een rookgasafvoersysteem van ongeschikt formaat dat niet voldoet aan de normen.

### **Rookkanalen en aansluitingen**

Met de term rookkanalen worden de buizen bedoeld die het verbrandingstoestel verbinden met het rookafvoerkanaal.

De volgende voorschriften moeten worden toegepast:

- voldoen aan de productnorm EN 1856-2;
- de horizontale tracés moeten een minimale helling van 3% naar boven hebben;
- de lengte van het horizontale tracé moet zo kort mogelijk zijn en de uitsteek in installatie mag niet meer dan 4 meter bedragen;
- de richtingveranderingen moeten hoeken kleiner dan 90° hebben (aanbevolen hoeken van 45°);
- het aantal richtingveranderingen inclusief die voor de inbreng in het rookafvoerkanaal en exclusief de T in geval van een uitlaat aan de zijkant of achterkant, mag niet meer zijn dan 3;
- de doorsnede moet een constante en gelijke diameter hebben vanaf de uitgang van de haard tot aan de aansluiting in het rookafvoerkanaal;
- het is verboden om buigzame metalen buizen van vezelcement te gebruiken;
- de rookkanalen mogen niet door ruimtes lopen waar de installatie van verbrandingstoestellen verboden is, ruimtes met brandgevaar, brandcompartimenteringsruimtes, ruimtes met een specifiek brandrisico of ruimtes die niet geïnspecteerd kunnen worden.
- de rookkanalen moeten in ieder geval afgedicht zijn tegen verbrandingsproducten en condensatie, en geïsoleerd zijn indien ze buiten de installatieruimte lopen.
- de installatie van handmatige trekregelaars is niet toegestaan.
- voorzie het bemonsteringspunt voor het meten van de trek en de rookanalyse conform de normen UNI10683 en UNI10389-2.

### **Rookafvoerkanaal**

Het rookafvoerkanaal is een bijzonder belangrijk element voor de correcte werking van de toestel.



Het rookafvoerkanaal moet van zodanige afmeting zijn dat de door de Fabrikant verklaarde trek wordt gegarandeerd.



Sluit de toestel niet aan op een collectief rookafvoerkanaal.

Bij de verwezenlijking van het rookafvoerkanaal moeten de volgende voorschriften worden toegepast:

- het moet voldoen aan de productnorm EN 1856-1;
- het moet gemaakt worden van geschikte materialen om weerstand te kunnen bieden tegen de normale mechanische, chemische en thermische belastingen en het moet een adequate warmte-isolatie hebben om condensvorming te beperken;
- het moet een overwegend verticaal verloop hebben en over de hele lengte geen vernauwingen hebben;
- het moet op een juiste afstand worden geplaatst met een spouwmuur en geïsoleerd worden van ontvlambare materialen;
- er mogen maximaal 2 richtingveranderingen zijn met een hoek niet groter dan 45°;
- het rookafvoerkanaal binnen in de woning moet hoe dan ook geïsoleerd zijn en kan worden geplaatst in een spouw mits de wettelijke voorschriften voor leidingen worden gerespecteerd;
- het rookkanaal wordt aangesloten op het rookafvoerkanaal met een "T"-koppeling met een kamer met inspectiedeksel voor de opvang van verbrandingsresten en vooral voor het opvangen van condens.



Aangeraden wordt om op het typeplaatje van het rookafvoerkanaal de veiligheidsafstanden die in acht moeten worden genomen wanneer er brandbaar materiaal aanwezig is en het soort isolatiemateriaal dat gebruikt moet worden te controleren.



Gebruik lekdichte buizen met siliconen pakkingen.



Het is verboden om gebruik te maken van een afvoer rechtstreeks via de muur of naar afgesloten ruimtes en van elke andere vorm van afvoer die niet wordt voorzien door de geldende wetgeving in het land van installatie (N.B.: in Italië is alleen de afvoer via het dak toegestaan).

### **Schoorsteenpot**

De schoorsteenpot, dat wil zeggen het eindstuk van het rookafvoerkanaal, moet aan de volgende kenmerken voldoen:

- de doorsnede van de rookgassenuitlaat moet minstens het dubbele zijn van de binnendoorsnede van de schoorsteen;
- er mag geen water of sneeuw naar binnen kunnen komen;
- de afvoer van rook moet ook bij wind verzekerd worden (windbestendige schoorsteenpot);
- de openingshoogte moet zich buiten de terugstroomzone bevinden (raadpleeg de nationale en plaatselijke wetsbepalingen om te weten wat de terugstroomzone is);
- hij moet altijd op afstand van antennes of schotels worden gebouwd en mag nooit als steun worden gebruikt.

## Installatie



Voor de installatie en het gebruik van het apparaat moeten alle plaatselijke, landelijke en Europese wetten en voorschriften worden nageleefd.



De installatie van de toestel en de metselwerkzaamheden moeten voldoen aan de geldende wettelijke bepalingen in het land van de installatie (ITALIË = UNI 10683).



De installatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en/of door de Fabrikant geautoriseerde technicus. Het personeel dat belast is met de installatie moet aan de koper een conformiteitsverklaring van de installatie afgeven en aanvaardt de volledige aansprakelijkheid van de definitieve installatie en de daaropvolgende goede werking van het geïnstalleerde product. Ravelli is niet aansprakelijk wanneer deze voorzorgsmaatregelen niet in acht zijn genomen.

## Vereisten voor de installatieruimte

De ruimte waar de toestel wordt geïnstalleerd moet voldoende geventileerd zijn. Om aan deze eis te voldoen, is het nodig om de ruimte te voorzien van een externe luchtinlaat.



De installatieruimte moet voorzien zijn van een luchtinlaat met een vrije doorsnede van minstens 80 cm<sup>2</sup> of 100 cm<sup>2</sup> in geval van een verwarmingsketel.



Bij installatie in aanwezigheid van andere verbrandingstoestellen of van een installatie met mechanische ventilatie moet de correcte werking van het apparaat gecontroleerd worden.

De toestel moet binnenshuis in leefomgevingen worden geplaatst. De toestel mag niet in badkamers of in slaapkamers en in omgevingen met explosieve atmosfeer worden geïnstalleerd tenzij deze hermetisch wordt geïnstalleerd. Het volume van de installatieruimte moet geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat en in elk geval groter zijn dan 15 m<sup>3</sup>.



De afvoerventilatoren (bijvoorbeeld: afzuigkappen) wanneer gebruikt in dezelfde kamer of ruimte van de toestel, kunnen problemen aan de werking van de toestel veroorzaken.



De toestel moet worden geïnstalleerd op een vloer met een geschikte draagkracht. Als de bestaande positie niet aan deze eis voldoet, moeten de juiste maatregelen worden getroffen (bijvoorbeeld door een plaat te gebruiken om de belasting te verdelen).



Zorg voor een adequate isolatie als het vlak gemaakt is van onvlambaar materiaal.

Als de vloer waarop de toestel rust van onvlambaar materiaal is, dan wordt een adequate isolatie geadviseerd. Er mogen geen warmtegevoelige of ontvlambare voorwerpen in de buurt van de toestel worden opgeslagen; houd deze voorwerpen hoe dan ook buiten het gebied dat wordt begrensd door de bovenvermelde minimum afstanden.

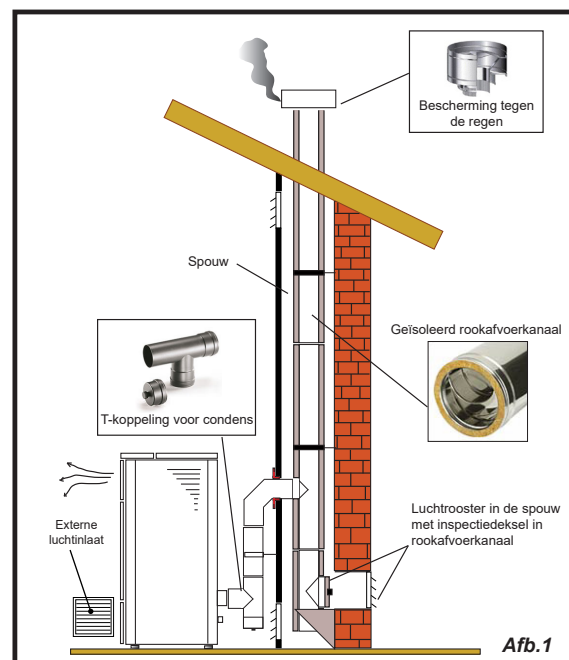
De installatie van de toestel moet een gemakkelijke toegang garanderen voor het reinigen van het apparaat zelf, de rookkanalen en het rookafvoerkanaal.

## Voorbeelden van installatie

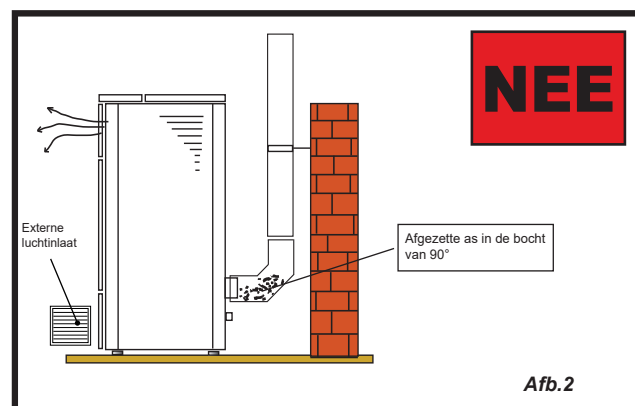
Bij dit type installatie (afb. 1) moet het rookafvoerkanaal geïsoleerd zijn.

De spouw moet geventileerd zijn.

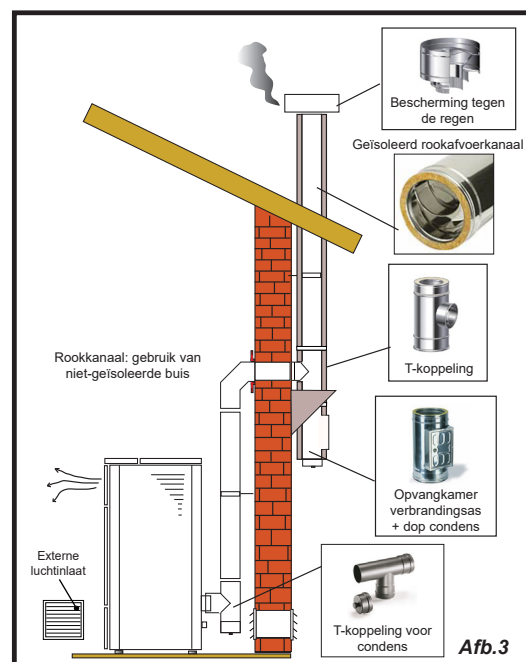
In het onderste deel van het rookafvoerkanaal is een inspectiedeksel aanwezig, passend geïsoleerd tegen wind en regen.



Breng bij de uitgang van de toestel geen bocht aan van 90°, aangezien de as in korte tijd de doorgang van de rookgassen kan blokkeren en zo trekproblemen van de toestel veroorzaakt (zie afb. 2).

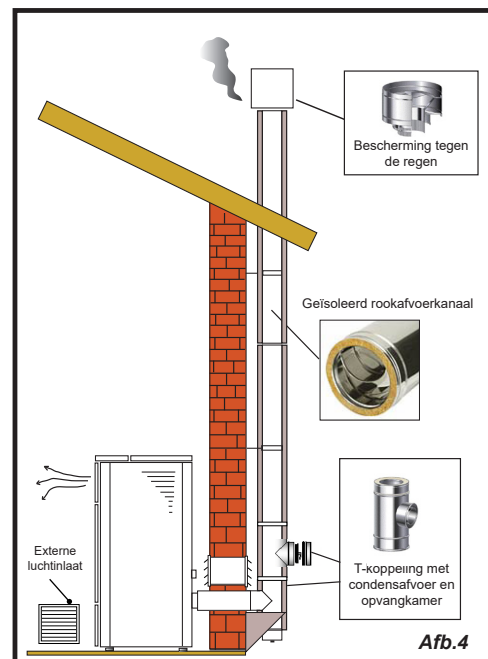


Bij dit type installatie (zie afb.3) vereist het rookkanaal (dat wil zeggen het interne tracé van de woning dat de toestel met het rookafvoerkanaal verbindt) geen isolatie. Voor het rookafvoerkanaal is het daarentegen verplicht om een geïsoleerde buis te gebruiken. Aan de onderkant van het rookafvoerkanaal is een "T"-koppeling aangebracht met een inspectiedop; zodoende kan het externe tracé geïnspecteerd worden. Breng bij de uitgang van de toestel geen bocht aan van 90°, aangezien de as in korte tijd de doorgang van de rookgassen kan blokkeren en zo trekproblemen van de toestel veroorzaakt (zie afb. 2).



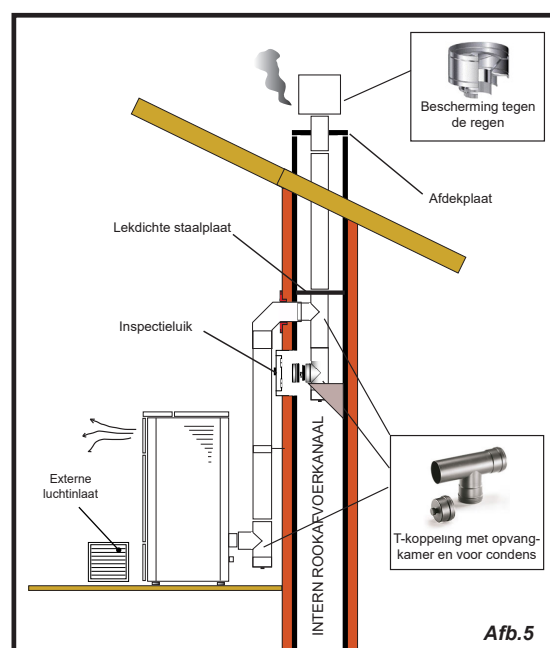
Dit type installatie (zie afb.4) vereist een geïsoleerd rookafvoerkanaal.

Aan de onderkant van het rookafvoerkanaal is een "T"-koppeling aangebracht met een inspectiedop.

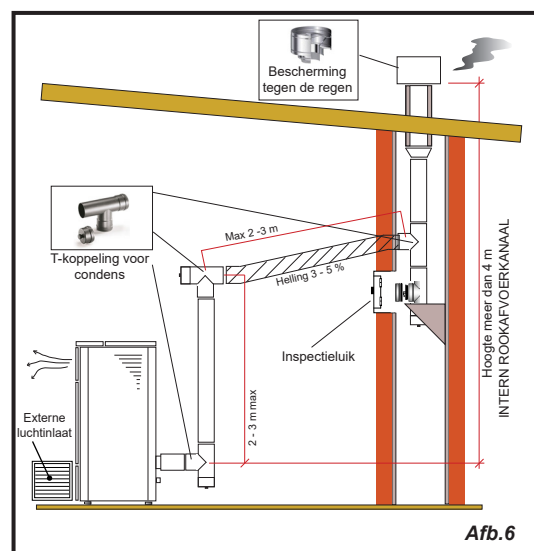


Voor dit type installatie (zie afb.5) is een geïsoleerd rookafvoerkanaal vereist, ook al is het rookafvoerkanaal in een reeds bestaand rookafvoerkanaal gesitueerd.

Aan de onderkant van het rookafvoerkanaal is een "T"-koppeling aangebracht met een inspectiedop. Het wordt afgeraden om als eerste begintracé een bocht van 90° te installeren, aangezien de as in korte tijd de doorgang van de rookgassen blokkeert en zo trekproblemen van de toestel veroorzaakt (zie afb. 2).



Dit type installatie (zie afb.6) vereist een horizontaal tracé om aan te sluiten op een reeds bestaand rookafvoerkanaal. Neem de in de afbeelding aangegeven hellingen in acht, om de asafzetting in het horizontale tracé van de buis te beperken. Aan de onderkant van het rookafvoerkanaal is een "T"-koppeling aangebracht met een inspectiedop, net zoals bij de opening van het rookafvoerkanaal. Het wordt afgeraden om als begintracé een bocht van 90° te installeren, aangezien de as in korte tijd de doorgang van de rookgassen blokkeert en zo trekproblemen van de toestel veroorzaakt (zie afb. 2).



## VERBINDINGEN



Aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus en/of geautoriseerd door de fabrikant.



Vanuit het oogpunt van de installateur is het type kabel, met zijn doorsnede, dat bij vervanging moet worden gemonteerd: H05RR-F sect.3G0.75

### Aansluiting rookkanaal



De afmetingen van de schoorsteen moeten overeenkomen met de door de fabrikant opgegeven trek.



De kachel moet worden aangesloten op een enkel rookkanaal. Het is verboden om de kachel aan te sluiten op een rookkanaal dat gedeeld wordt met andere verbrandingstoestellen of afzuigkappen.



De schoorsteen moet kunnen worden geïnspecteerd om te worden schoongemaakt.

### Concentrische installatie

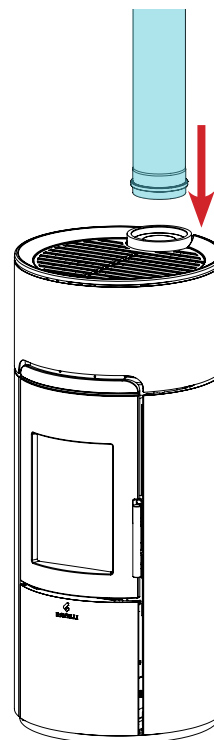
De kachel is ontworpen voor luchtdichte installatie.

Volg de geldende voorschriften in uw regio voor de installatie.

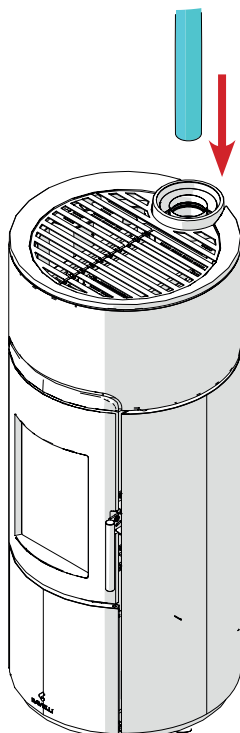
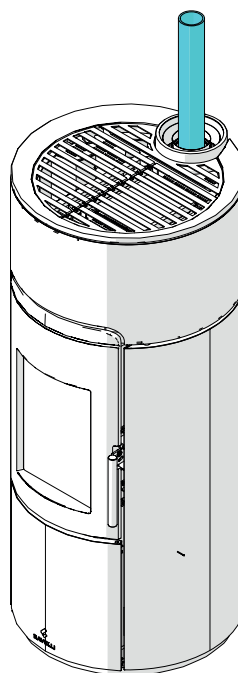
Sluit het concentrische kanaal 80/130 voor luchttoevoer en rookgasafvoer aan.



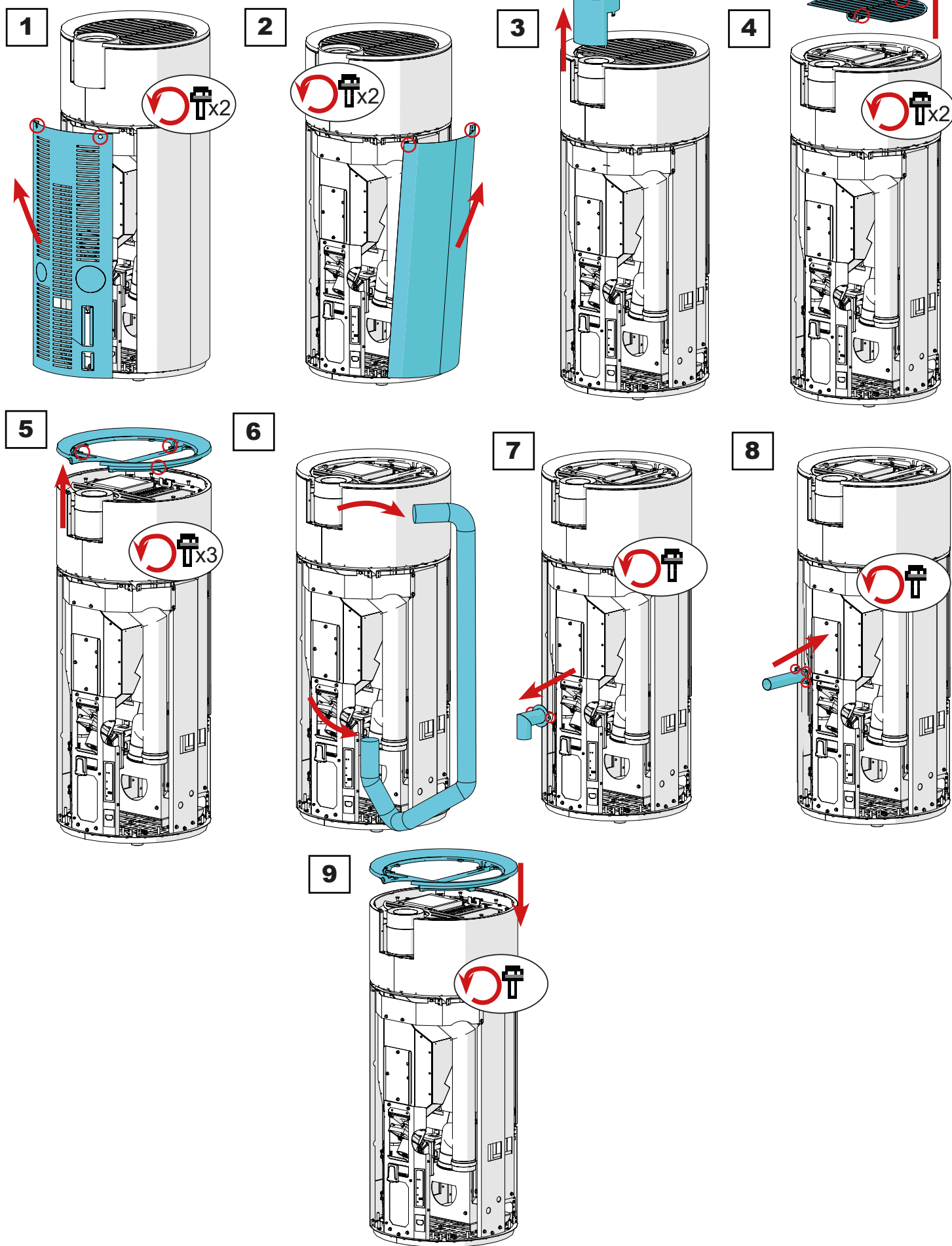
Niet meegeleverd met de kachel

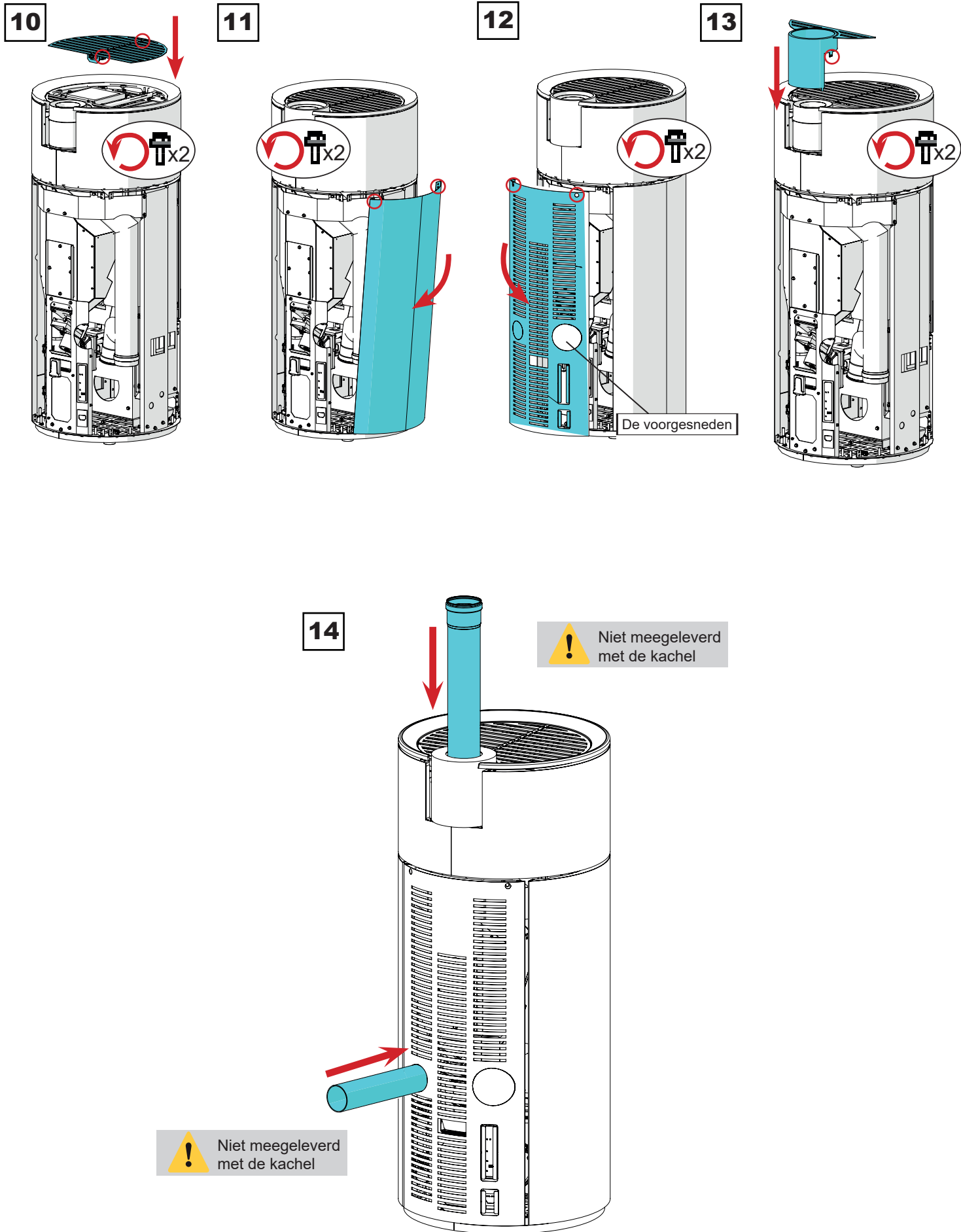


### Bovenste rookgasafvoer Ø80 met interne luchtinlaat

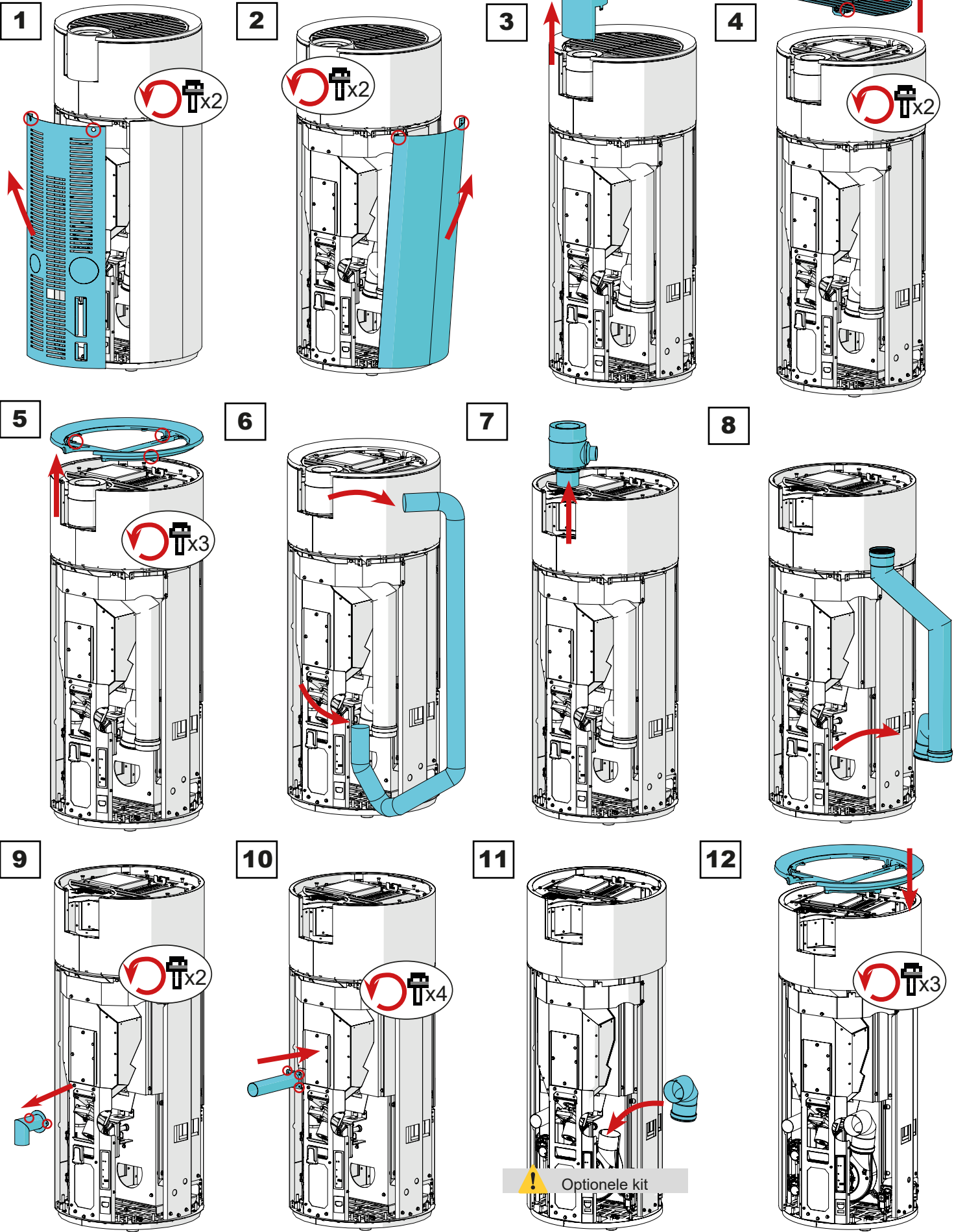
**1**

**2**


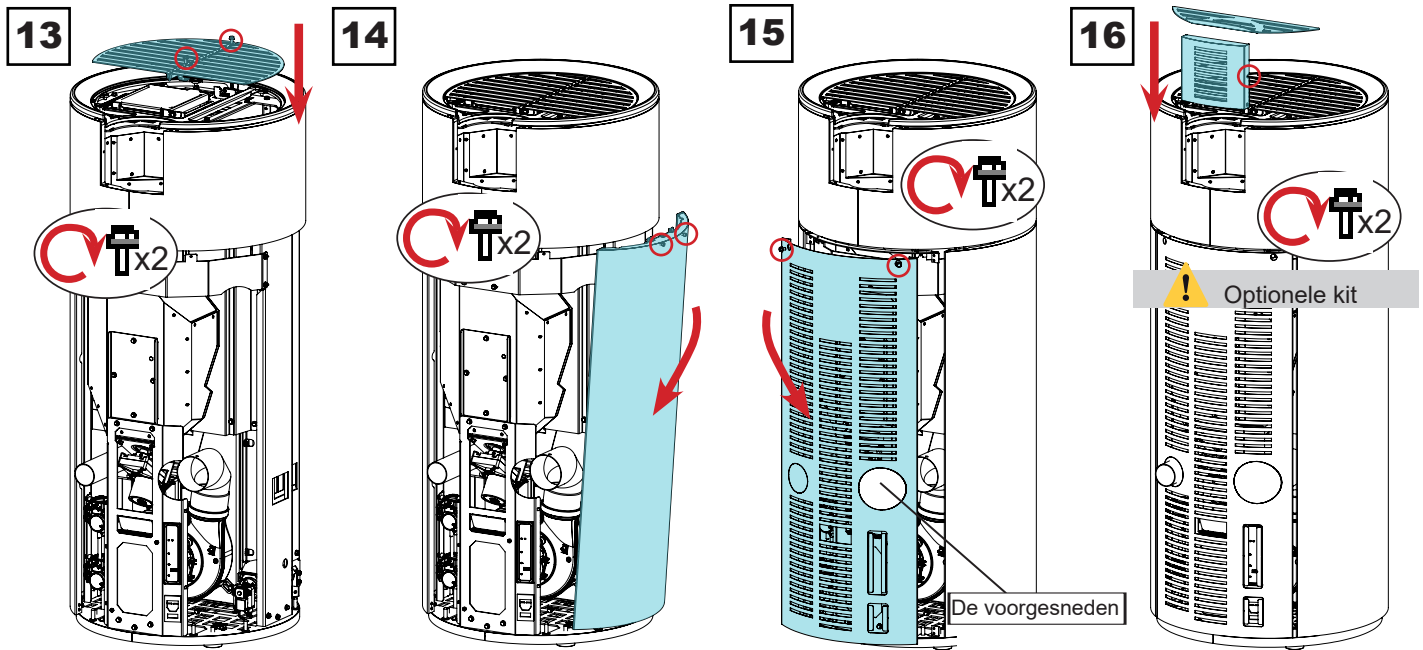
Niet meegeleverd met de kachel

**Bovenste rookgasafvoer Ø80 met externe luchttoevoer**



Achterste rookuitlaat





Stappen 9 en 10 zijn alleen nodig om verbrandingslucht rechtstreeks van buiten via een pijp aan te sluiten.

### Elektrische aansluiting

De stekker van het netsnoer van de kachel mag pas worden aangesloten nadat de installatie en de montage van de kachel zijn voltooid, en moet toegankelijk blijven na de installatie.

Om de elektrische aansluiting uit te voeren, te werk gaan zoals hieronder beschreven:

Sluit het netsnoer eerst aan op de stekker aan de achterkant van de kachel en vervolgens op een stopcontact.

De kachel van stroom voorzien door de schakelaar op stand (I) te zetten



Wanneer de kachel niet in gebruik is, is het aan te raden om het netsnoer los te koppelen.



Zorg ervoor dat het netsnoer (en eventuele andere kabels buiten het apparaat) niet in contact komen met hete oppervlakken.



Zorg ervoor dat de elektrische installatie geaard is.



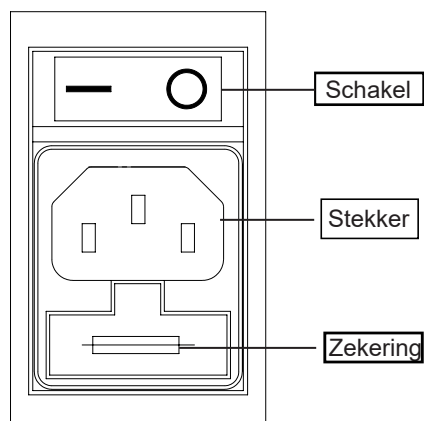
Voor directe aansluiting op het elektriciteitsnet moet een voorziening aanwezig zijn om de scheiding van het elektriciteitsnet te waarborgen, met een contactopeningsafstand die volledige scheiding mogelijk maakt onder omstandigheden van overspanning van categorie III, in overeenstemming met de installatievoorschriften.



Het wordt aanbevolen dat bevoegd personeel bijzondere aandacht besteedt aan de elektrische aansluitingen na werkzaamheden aan het product.



Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn technische dienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om elk risico te voorkomen.



### Aansluiting externe sonde of thermostaat

Om de kachel te beheren via een externe thermostaat (optioneel) moet die aangesloten worden op de daarvoor bestemde klemmen van de kaart, zoals aangegeven wordt op het elektrische schema.



Sluit een externe aan/uit-thermostaat (en dus uit) aan.



Voor het waarnemen van de omgevingstemperatuur via een externe thermostaat (optie), moet deze op de speciale connector worden aangesloten, die zich op de achterkant van de kachel bevindt; ook moet de uitlezing worden geactiveerd in het betreffende menu "INSTELLINGEN - THERMOSTAAT INSCHAKELEN". Op het display verschijnt de melding TON / TOFF naar gelang de aanvraag van de thermostaat.



Voor het aansluiten van een externe aan/uit-thermostaat (en dus uit) wordt bovendien, een thermostaat aanbevolen met een offset van minstens 3 °C als u gebruik wilt maken van de klimaatcomfortfunctie.

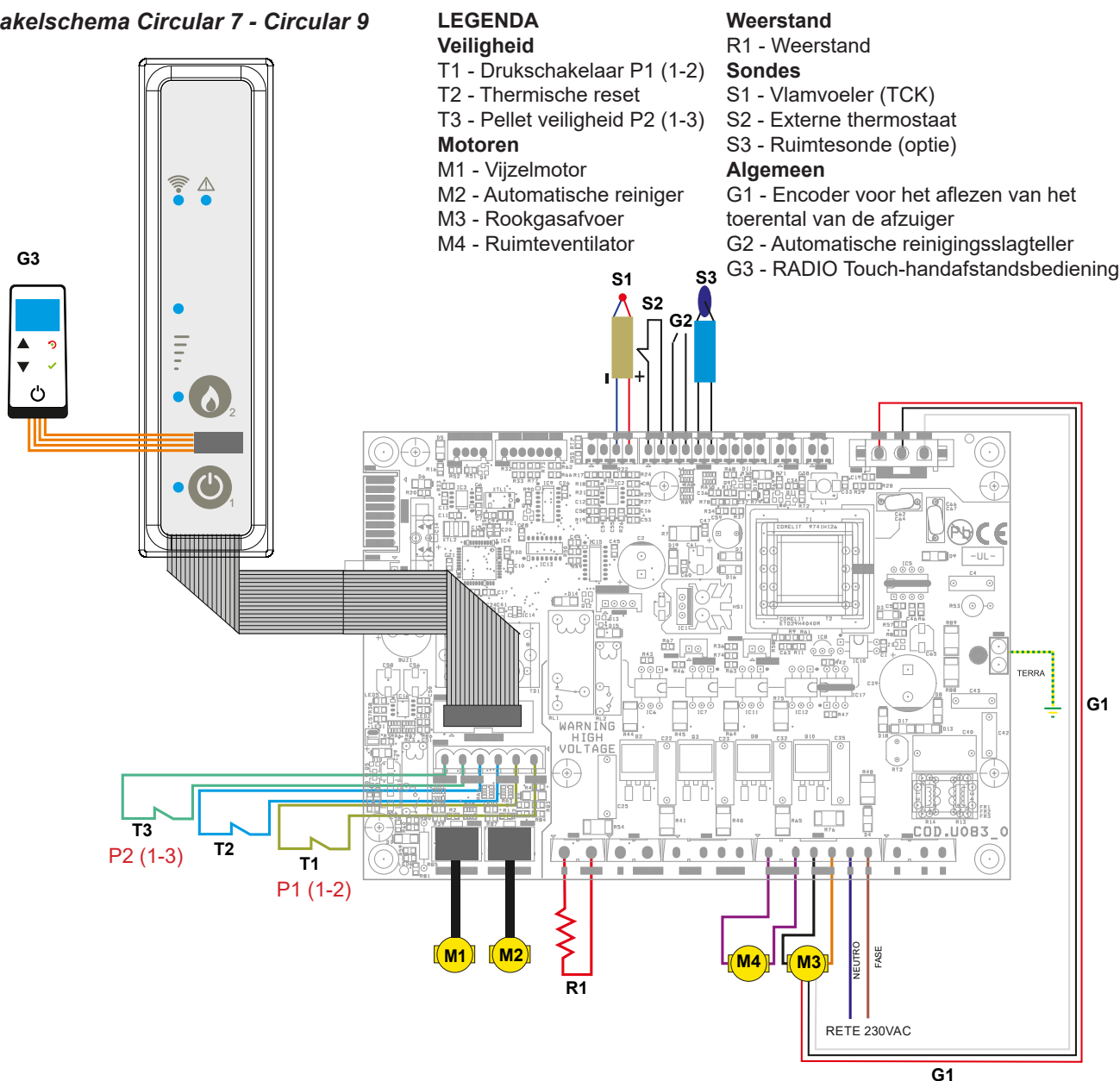
### Keuring en inwerkingstelling

De inwerkingstelling van de kachel moet vooraf gegaan worden door de keuring die een test van de werking van de volgende elementen voorziet:

- aansluiting op het systeem voor de afvoer van rookgassen;
- elektrische aansluitingen;
- werking van de eventuele aangesloten externe sondes;
- controle dat alle materialen voor de bouw van het rookkanaal, het rookafvoer kanaal en de schoorsteenpot aan de normen voldoen en geschikt zijn voor het gebruik.

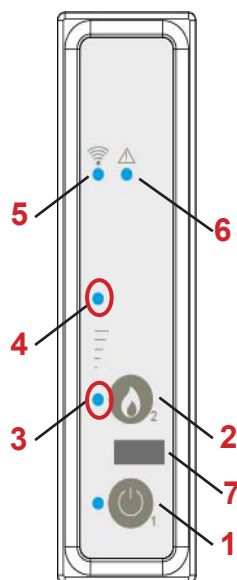
De keuring is pas positief wanneer alle werkingsfasen zijn uitgevoerd zonder dat er afwijkingen zijn waargenomen.

### Schakelschema Circular 7 - Circular 9



## BEDIENING EN GEBRUIK

### Beschrijving van de afstandsbediening



**1:** Stroom aan/uit

#### KRACHTENINSTELLING

U kunt knop **2** gebruiken om het vermogen aan te passen.

Om het vermogen weer te verhogen, druk nogmaals op **2**.

- Op LED **3** alleen = vermogen 1
- Op LED **3** en knipperend LED **4** = vermogen 2
- Knipperend LED **3** en LED **4** beide = vermogen 3
- Op LED **4** en knipperend LED **3** = vermogen 4
- Op LED **3** en LED **4** beide = vermogen 5

LED **6** (rood): Alarm actief

**7:** Aansluiting radioafstandsbediening

Knipperende gele LED's (**3,4**) geven aan dat de elektronische kaart wacht op het afstandsbediening.

### Initialisatie van de afstandsbediening

De afstandsbediening toont eerst kort het logo van Ravelli en geeft vervolgens de lijst met beschikbare talen weer in het menu.

Kies de taal met de toetsen 1 en 2 en bevestig de keuze met de bevestigingstoets.



Om goed te kunnen werken heeft de afstandsbediening een interface nodig met de elektronische kaart binnenin de kachel. Daarom geeft het scherm het volgende bericht weer:



Selecteer bij de eerste keer gebruik van de afstandsbediening **JA** met de keuzetoetsen en bevestig met de toets.

Het draagbare display toont het volgende scherm:



Houd de toetsen (**1,2**) op de noodconsole enkele seconden ingedrukt om de afstandsbediening te initialiseren.

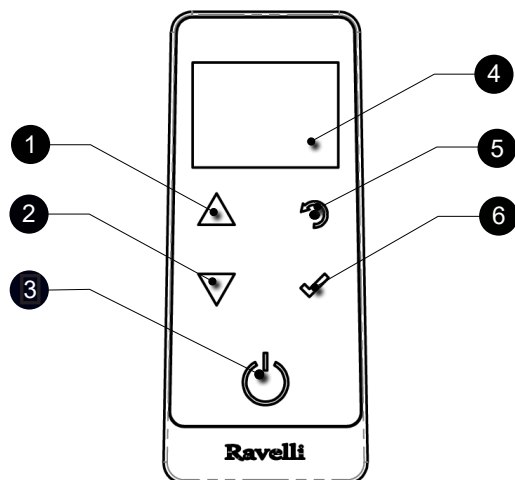
Als u op de toets Enter van de afstandsbediening drukt, beginnen de onderdelen met elkaar te communiceren. Een aangevinkt signaal op het scherm en een geluidssignaal wijzen erop dat de initialisatie van de afstandsbediening met succes is voltooid.



Wanneer de batterijen worden vervangen hoeft u de initialisatieprocedure van de afstandsbediening niet te doorlopen. Als in dit geval het scherm het bericht "VOOR INSTALLEREN?" weergeeft, selecteer dan Nee en druk op de Enter-toets.

### Beschrijving van de radioafstandsbediening

De afstandsbediening ziet eruit zoals in de volgende afbeelding: Aan de hand van de hierna vermelde informatie zal u vertrouwd raken met het product en de beste prestaties verkrijgen.



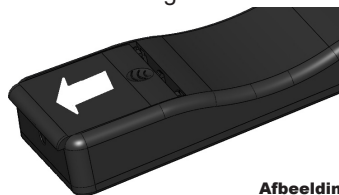
- |   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| 1 | Toets toename "OMHOOG" (selectietoets)  |
| 2 | Toets afname "OMLAAG" (selectietoets)   |
| 3 | Toets ON/OFF of uit de slaapmodus halen |
| 4 | Display                                 |
| 5 | Toets toegang MENU en verlaten          |
| 6 | Bevestigingstoets                       |



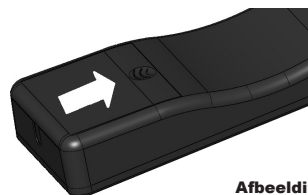
In de slaapmodus wordt het scherm van de afstandsbediening verduisterd om het batterijverbruik te verminderen; de radioverbinding met de kachel blijft hoe dan ook actief.

### Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Verwijder het beschermpaneel van de batterijen, dat zich op de achterkant van de afstandsbediening bevindt (zie afbeelding A) en plaats 3 batterijen (type potlood AAA 1,5V) in het compartiment van de afstandsbediening, let hierbij op de polariteit. Schuif het beschermpaneel er weer op zoals in afbeelding B. De afstandsbediening zal na een korte weergave op het scherm van het Ravelli-logo, de beschikbare menutalen aangeven.



Afbeelding A



Afbeelding B

### Wat gebeurt er als de batterijen bijna leeg zijn

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, is binnenin de "druppel" een symbool te zien dat de limietstatus ervan aangeeft, terwijl de functies van de afstandsbediening actief blijven.



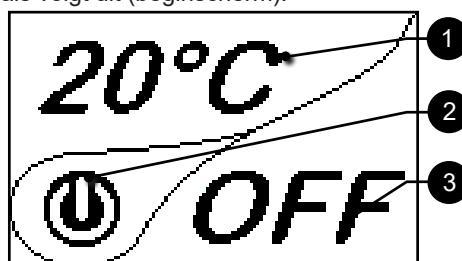
Zodra het batterijniveau zo laag is dat er op geen enkele manier radioverbinding mogelijk is, toont de afstandsbediening op volledig scherm de afbeelding van de lege batterij, en blokkeert alle functies van de afstandsbediening totdat de batterijen zijn vervangen.



Wanneer de afstandsbediening gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, wordt geadviseerd de batterijen uit de afstandsbediening te halen.

### Beschrijving van het display

Het display van de afstandsbediening ziet er als volgt uit (beginscherm):





Na een inactiviteit van 5 minuten wordt het display van de afstandsbediening verduisterd en gaat over in de slaapmodus, terwijl de radioverbinding met de kachel behouden blijft. Door op de toets ON/OFF te drukken, wordt het display weer geactiveerd.



Bij de eerste druk op een willekeurige toets met een actief display wordt de achtergrondverlichting van het display ingeschakeld, dit wordt niet als een commando geïnterpreteerd.

Het display is onderverdeeld in drie delen:

1. Toont de actuele omgevingstemperatuur waargenomen door de afstandsbediening. Door op de pijltoets OMHOOG te drukken, kan de set temperatuur worden gewijzigd met de twee pijltoetsen OMHOOG/OMLAAG. Elke wijziging wordt automatisch bevestigd binnen 3 seconden vanaf de ingevoerde wijziging of via een druk op de bevestigingstoets. De ingevoerde wijziging wordt bevestigd met een geluidssignaal.



2. Pictogram dat de status van de kachel aangeeft (zie overzichtsschema fasen).
3. In de niet-actieve fasen (in combinatie met deel 2 van het display) geeft het de status van de kachel aan. In de actieve fasen wordt het werkvermogen van de kachel aangegeven. Door op pijltoets OMLAAG te drukken, kan het vermogen worden gewijzigd, te wijzen met de twee pijltoetsen OMHOOG/OMLAAG. Elke wijziging wordt automatisch bevestigd binnen 3 seconden vanaf de ingevoerde wijziging of via een druk op de bevestigingstoets. De ingevoerde wijziging wordt bevestigd met een geluidssignaal.



### Instelling van de datum en tijd

Hierna staan de stappen beschreven die u moet volgen om het betreffende menu te openen.



Druk op de toets "toegang menu" om naar het scherm MENU te gaan

| MENU      |
|-----------|
| GEBRUIKER |
| NIEKER    |
| PRODUCENT |



Druk op de bevestigingstoets om naar het scherm GEBRUIKER te gaan

| GEBRUIKER         |
|-------------------|
| LADEN SCHROEF     |
| TIMER             |
| SET LUCHT-PELLETS |
| STAAT KACHEL      |



Druk meerdere keren op de selectietoets om naar het tweede scherm menu GEBRUIKER te gaan en selecteer INSTELLINGEN.

| GEBRUIKER     |
|---------------|
| COMFORT CLIMA |
| INSTELLINGEN  |



Druk op de bevestigingstoets om naar het scherm INSTELLINGEN te gaan

| INSTELLINGEN |
|--------------|
| DATUM-UUR    |
| T.TEXT AKTIV |
| CONTRAST     |
| VERSION FW   |
| ADJUST       |
| TAAL         |



Druk op de bevestigingstoets om naar het scherm DATUM - TIJD te gaan

| hh | mm | Day |
|----|----|-----|
| 00 | 00 | MA  |
| gg | mm | aa  |
| 00 | 00 | 00  |

| hh | mm | Day |
|----|----|-----|
| 19 | 20 | MA  |
| gg | mm | aa  |
| 20 | 10 | 13  |



Druk op de toets voor toename om elk afzonderlijk menu-item te wijzigen



Druk op de toets voor afname om elk afzonderlijk menu-item te wijzigen



Druk op de bevestigingstoets om de instelling te bevestigen en naar het volgende menu-item te gaan.



Druk meerdere keren op de terugkeertoets om het beginscherm weer te geven.

## GEBRUIKSPROCEDURE



Bel onmiddellijk de Brandweer in geval van brand in het rookafvoerkanaal.

### Controles voor de inschakeling



Zorg dat u de inhoud van dit instructieboekje gelezen en perfect begrepen hebt.

Voordat u de kachel gaat inschakelen, moet u zich ervan overtuigen dat:

- het pelletreservoir is gevuld;
- de verbrandingskamer schoon is;
- de hermetische sluiting van de vuurdeur en van de aslade correct werken;
- de elektrische stekker correct is aangesloten;
- alle elementen die zouden kunnen gaan branden (instructies, diverse stickers) verwijderd zijn;
- de vuurpot indien uitneembaar, correct in zijn zitting is geplaatst.



Gedurende de eerste gebruiksuren is het mogelijk dat de verf die gebruikt is voor de afwerking van de kachel, een onaangename geur afgeeft. Bovendien is het mogelijk de typische geur te ruiken van metalen delen die aan hoge temperaturen zijn onderworpen. Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie in de kamer is gegarandeerd. Deze onvermijdelijke ongemakken zullen vanzelf verdwijnen na de eerste gebruiksuren. Om het ongemak zoveel mogelijk te beperken, moet u de kachel gedurende een aantal uren op laag vermogen aan houden en niet overbelasten in de beginperiode door belastende cycli van verwarming en afkoeling te vermijden.



Tijdens de eerste inschakeling voltooit de verf zijn droging en hardt uit. Het wordt dan ook afgeraden de geverfde oppervlakken van de kachel in deze fase aan te raken om beschadigingen te voorkomen.

### De toevoerschroef laden

Voor de eerste inschakeling van de kachel, steeds wanneer de kachel in alarm gaat "06 - Pellets op", en in ieder geval elke keer als de vultrechter helemaal leeg is, moet de toevoerschroef geladen worden. Deze fase dient ervoor het laadsysteem van de pellets te vullen (het systeem dat de pallets van het reservoir naar de vuurpot brengt) zodat de pellets op het moment van inschakeling gereed zijn om in de vuurpot geladen te worden en de kachel vervolgens ingeschakeld kan worden. Als de toevoerschroef niet wordt geladen, kan het gebeuren dat de kachel niet aangaat.



Wanneer de toevoerschroef is geladen en voordat u de kachel inschakelt, vergeet niet om altijd de vuurpot te legen en te controleren of de vuurpot schoon is. Leeg de vuurpot nooit in de vultrechter.



Na iedere onderhoudsingreep moet gecontroleerd worden of de vuurpot correct in zijn zitting geplaatst is.



Bij de modellen met een zelfreinigende vuurpot moeten de pellets die zich in de vuurpot bevinden, verwijderd worden: de geladen pellets zijn voldoende voor de volgende inschakeling.



Druk op de toets  
"toegang menu" om naar  
het scherm  
MENU te gaan

| MENU                |
|---------------------|
| GEBRUIKER           |
| NIEKER<br>PRODUCENT |



Druk op de bevestigingstoets  
om naar het scherm  
GEBRUIKER te gaan

| GEBRUIKER                                  |
|--------------------------------------------|
| LADEN SCHROEF                              |
| TIMER<br>SET LUCHT-PELLETS<br>STAAT KACHEL |



Druk op de bevestigingstoets  
om de rotatie van de  
toevoerschroef te activeren

| LADEN SCHROEF                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>120" |

### In- en uitschakeling van het apparaat

Vanaf het beginscherm is het mogelijk om de kachel in en/of uit te schakelen door de ON/OFF-toets op de afstandsbediening enkele seconden ingedrukt te houden. Een geluidssignaal waarschuwt u dat het apparaat is in- of uitgeschakeld. Wanneer het niet mogelijk is om de afstandsbediening te gebruiken kunt u het apparaat in-/uitschakelen met de speciale toets op de elektronische kaart.



Schakel de kachel niet uit door de stekker uit het wandstopcontact te halen.



Wanneer het bericht "SET RDS" verschijnt, geeft dat aan dat de beginprocedure van testen en ijking van de parameters niet correct is uitgevoerd. Deze indicatie impliceert niet de blokkering van de kachel (zie deel Signalisatiepop-up).

### Wat moet u doen bij het alarm "Geen ontsteking"

Als het systeem niet de inschakeling van de vlam binnen de van tevoren bepaalde tijd detecteert, zal de werking geblokkeerd worden met het alarm "Geen ontsteking".

Controleer, alvorens de kachel opnieuw in te schakelen, of er pellets in de trechter zijn, of de deur en het vak van de aslade gesloten zijn, of er geen obstructies zijn voor het systeem voor de inlaat van verbrandingslucht en vooral, voor de modellen zonder zelfreinigende vuurpot, of de vuurpot leeg, schoon en correct in positie gebracht is. Als het probleem aanhoudt, kan dit te wijten zijn aan een technisch probleem (ontstekingsbougie, afstellingen, enz...), neem dus contact op met een Technisch Assistentiecentrum van Ravelli.



De accumulatie van onverbrande pellets in de vuurpot, na een uitgebleven ontsteking, moet verwijderd worden alvorens tot een nieuwe ontsteking over te gaan.



De vuurpot kan zeer warm zijn: gevaar voor brandwonden!



Leeg de vuurpot nooit in de vultrechter.

### Instelling van de temperatuur en van het werkvermogen

Stel de twee waarden in volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "Beschrijving van het display"

## OPERATIONELE FASEN VAN HET APPARAAT

### Sequentie van de fasen van inschakeling

START - beginfase laden pellets;

VLAM AANWEZIG - fase wachten op ontwikkeling van de vlam; en fase stabilisatie vlam en vermindering brandstof (pellets) in de vuurpot;

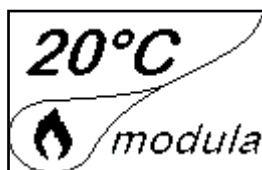


IN WERKING - operationele fase beschreven in het betreffende hoofdstuk;



### De modulatie

Tijdens de werkfase, wanneer de set omgevingstemperatuur is bereikt, gaat de kachel naar de MODULATIE ECO modus, de fase waarin het verbruik van brandstof es is minimaal.



Voor het waarnemen van de omgevingstemperatuur via een externe thermostaat (optie), moet deze op de speciale connector worden aangesloten, die zich op de achterkant van de kachel bevindt; ook moet de uitlezing worden geactiveerd in het betreffende menu "INSTELLINGEN - ENABLE THERMOSTAAT". Op het display verschijnt de melding TON / TOFF naar gelang de aanvraag van de thermostaat.



Voor het aansluiten van een externe aan/uit-thermostaat (en dus uit) wordt bovendien een thermostaat aanbevolen met een offset van minstens 3 °C als u gebruik wilt maken van de klimaatcomfortfunctie.

### Beschrijving van de menufuncties



Druk op de menutoets om naar het scherm MENU te gaan

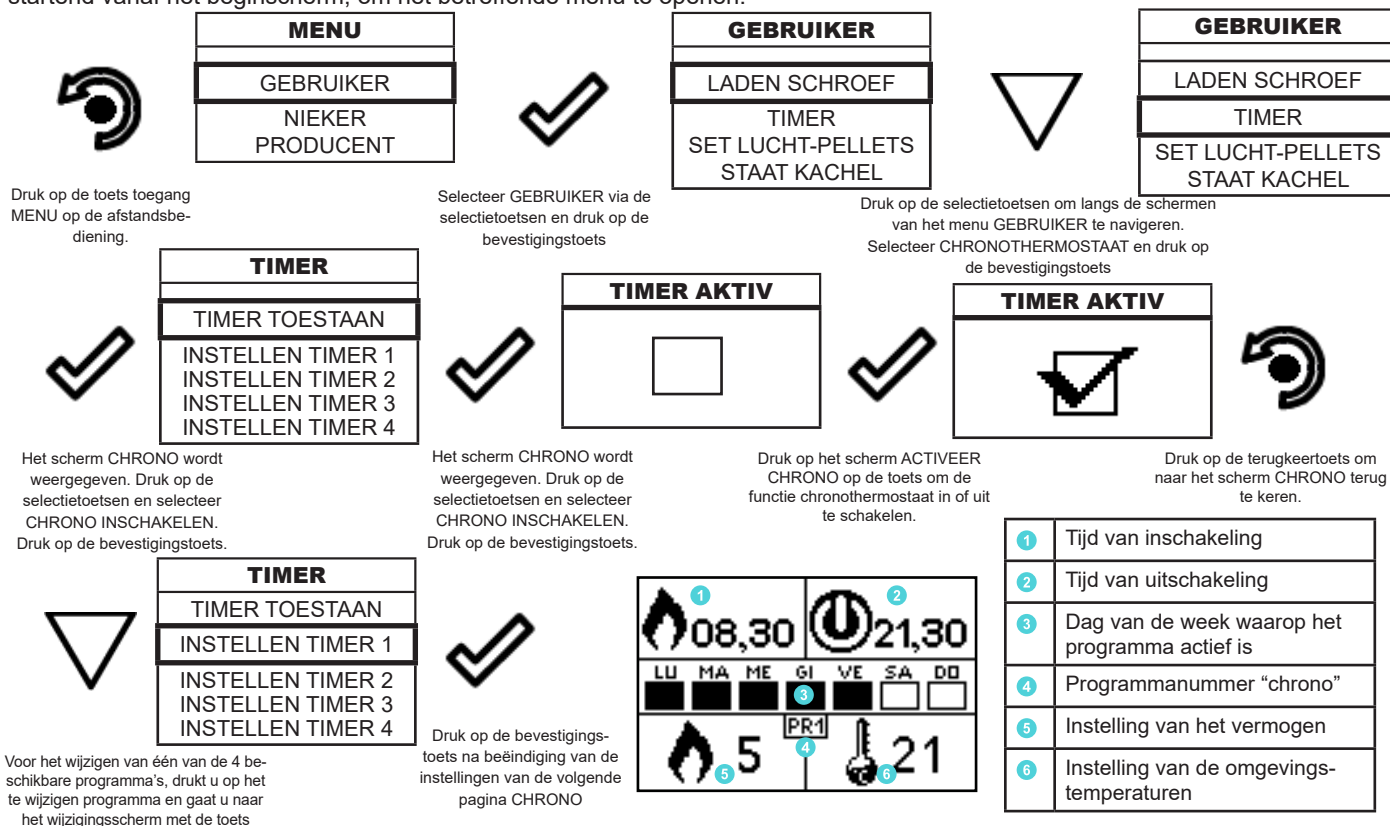
| MENU      |
|-----------|
| GEBRUIKER |
| NIEKER    |
| PRODUCENT |



De menu's NIEKER en PRODUCENT zijn beveiligd met een toegangspasswoord. De wijziging van de parameters in deze menu's kan de werking en de veiligheid van de kachel in gevaar brengen. In dat geval vervalt de garantie.

## Timer

Met de functie Timer is het mogelijk om voor elke dag van de week de automatische in- en uitschakeling van de kachel te programmeren in 4 onafhankelijke tijdsintervallen (INSTELLEN TIMER 1-2-3-4). Hierna staan de stappen beschreven die u moet volgen, startend vanaf het beginscherm, om het betreffende menu te openen:



Met de terugkeertoets gaat u naar het menu TIMER om de andere functievariabelen behorende bij het menu in te kunnen stellen.



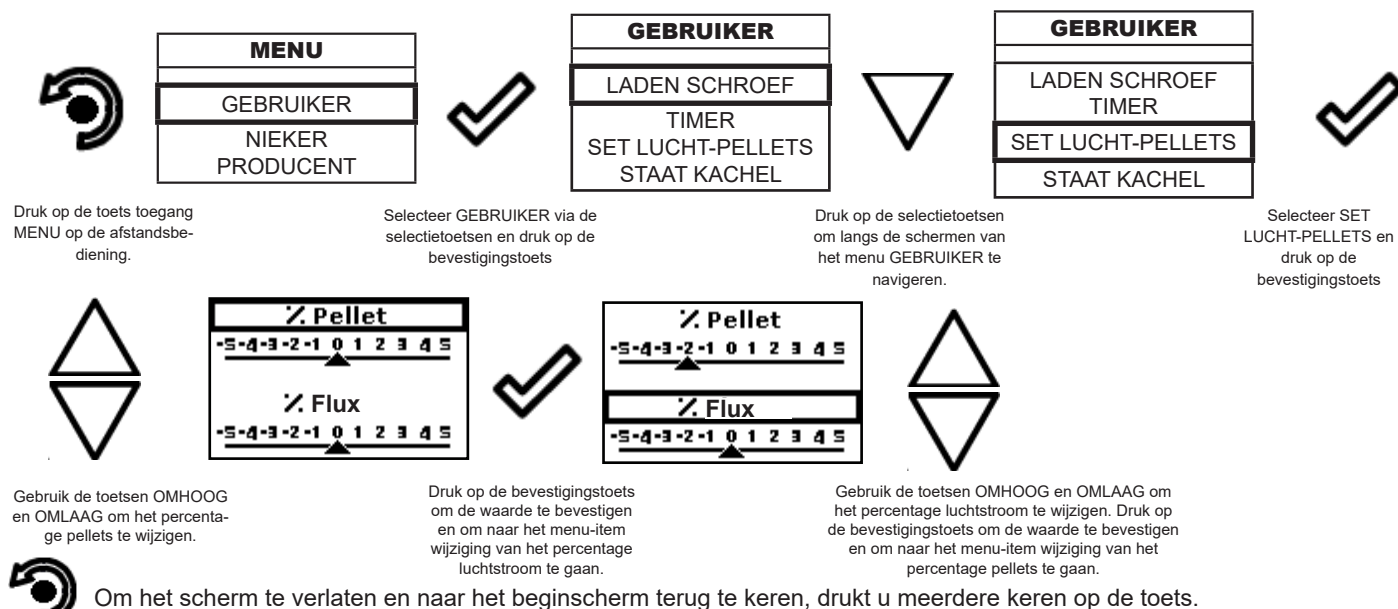
Om het scherm te verlaten en naar het beginscherm terug te keren, drukt u meerdere keren op de toets.

## Set lucht - pellet

Met de instelling van PELLETS -LUCHTSTROOM kunt u de verbranding aanpassen door de hoeveelheid pellets die in de vuurpot worden geladen en/of de hoeveelheid lucht te veranderen. De pellets variëren vanwege hun aard in korrelgrootte en samenstelling: zelfs zakken pellets van hetzelfde merk kunnen verschillende kenmerken hebben.

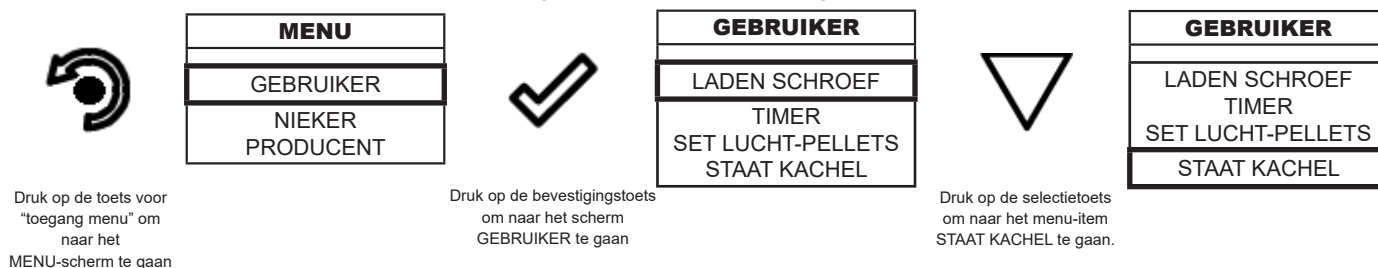
Wanneer de verbranding niet optimaal is, kunt u de parameter van de luchtstroom veranderen om de lucht van de verbranding aan te passen. Als de aanpassing van de lucht alleen niet voldoende is, kan het nodig zijn om ook de parameter van de pellets te wijzigen.

**!** De aanpassing van de verbranding is een handeling waarvoor veel ervaring is vereist. Aanbevolen wordt om hiervoor contact op te nemen met een Geautoriseerd Servicecentrum om de kachel op de juiste wijze te ijken.



## Staat kachel

Hierna staan de stappen beschreven die u moet volgen, startend vanaf het beginscherm, om het betreffende menu te openen.




|         |        |            |
|---------|--------|------------|
| RPM     | 00,00  | toeren/min |
| T       | 0000   | °C         |
| Tsk     | 0030   | °C         |
| ALLARME | ATTIVA |            |

In dit menu kunt u de correcte werking van de belangrijkste parameters van het apparaat controleren. Hierna vindt u een opsomming van reële gegevens van de kachel die nuttig zijn voor de ondersteunende service tijdens de controlefasen.

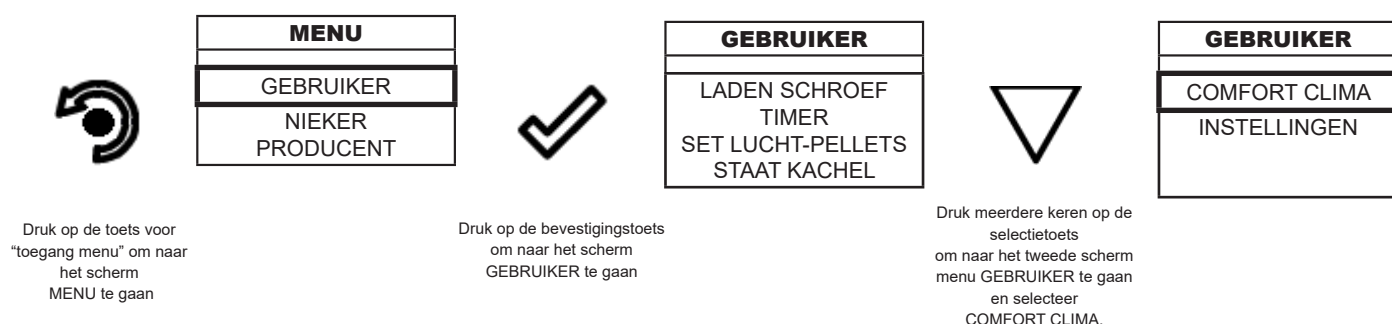
- RDS actuele uitlezing RDS (m/s)
- RPM actuele snelheid rookgasafzuiger (rpm)
- T temperatuur rookgassen (°C)
- Indicatie van de status van de kachel
- SET ingestelde waarde RDS (m/s)
- Df temperatuur koude sonde RDS (°C)
- Dr temperatuur koude sonde RDS (°C)
- Sk: temperatuur elektronische kaart (°C)



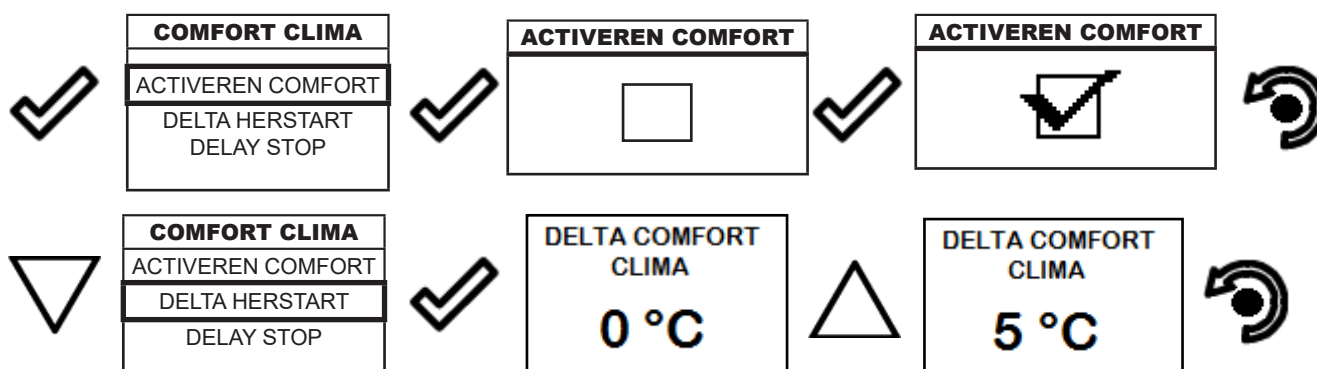
Om het scherm STATUS KACHEL te verlaten en naar het beginscherm terug te keren, drukt u meerdere keren op de toets.

## Comfort clima

De activering van deze functie zorgt ervoor dat de kachel automatisch uitschakelt, wanneer de gewenste omgevingstemperatuur wordt bereikt. Zodra de set temperatuur wordt bereikt, gaat de kachel in de moduleermodus. Wanneer de temperatuur van de kamer de via de afstandsbediening of de externe thermostaat ingestelde temperatuur bereikt, activeert de kachel de moduleerfase; als de bereikte temperatuur gedurende een bepaalde tijd wordt gehandhaafd (DELAY STOP), schakelt de kachel automatisch uit en op het display verschijnt de melding ECO. De kachel schakelt weer in wanneer de temperatuur onder de ingestelde drempel daalt (DELTA HERSTART). Hierna worden de stappen beschreven die u moet volgen om het betreffende menu te openen.



Wanneer u het menu Klimaatcomfort hebt geopend, kunt u de instellingen voor deze functie wijzigen:





 Druk meerdere keren op de toets totdat u terug bent bij het beginscherm.

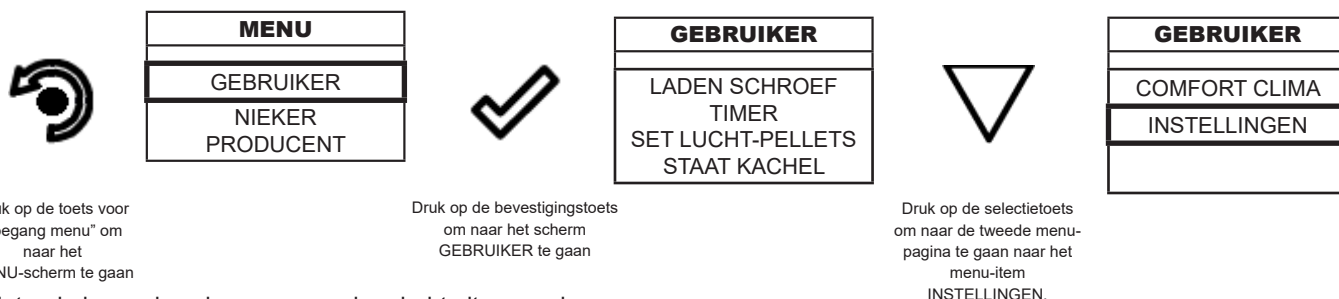
De eerste instelling maakt de activering van de functie COMFORT CLIMA mogelijk; deze functie heeft tot doel te controleren of de ingestelde omgevingstemperatuur gedurende een maximale periode van "X" minuten (DELAY STOP: 5 MIN) op de ingestelde temperatuur wordt gehouden alvorens over te gaan naar de fase ECO STOP. De kachel handhaaft deze status tot wanneer de omgevingstemperatuur onder de ingestelde waarde daalt (DELTA COMFORT CLIMA: 5 °C).

Bijvoorbeeld: met een set omgeving van 21 °C schakelt de kachel bij het bereiken ervan uit en hervat weer in wanneer een temperatuur wordt waargenomen van 16 °C (21 °C - 5 °C).

Het is mogelijk om ook met een externe thermostaat de functie te activeren, in dat geval wordt de waarde DELTA COMFORT CLIMA niet in aanmerking genomen.

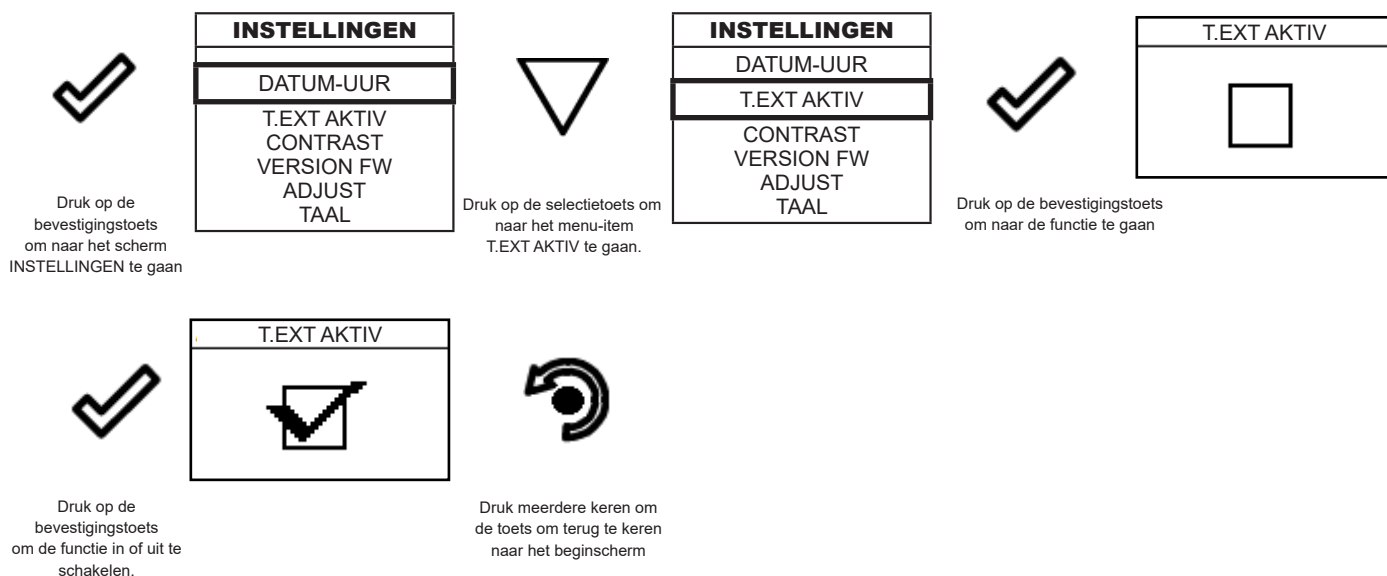
### Instellingen

Hierna staan de stappen beschreven die u moet volgen, startend vanaf het beginscherm, om het betreffende menu te openen.



Nadat u de boven beschreven procedure hebt uitgevoerd

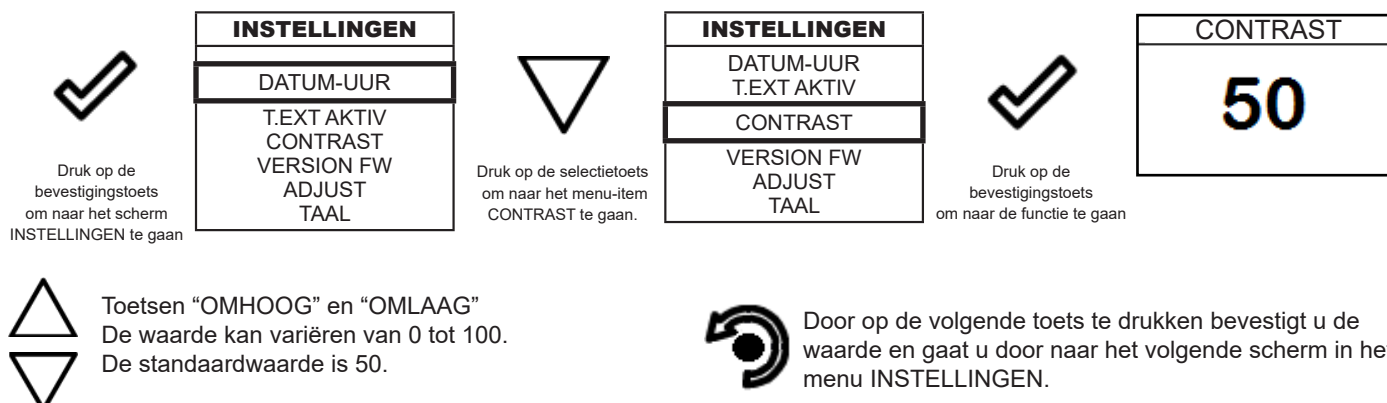
### Instellingen > Enable thermostaat



Op het beginscherm verschijnt, in de plaats van de waargenomen en instelbare omgevingstemperatuur, de melding T ON als de kamer waarin de thermostaat is geïnstalleerd nog niet de vereiste temperatuur heeft bereikt, of de melding T OFF als de omgevingstemperatuur in de kamer is bereikt.

### Instellingen > Contrast

Met deze functie is het mogelijk om de instelling van het contrast te wijzigen om de weergave van het display van de afstandsbediening te verbeteren. De instelling van het contrast om de weergave van het display van de afstandsbediening te verbeteren.



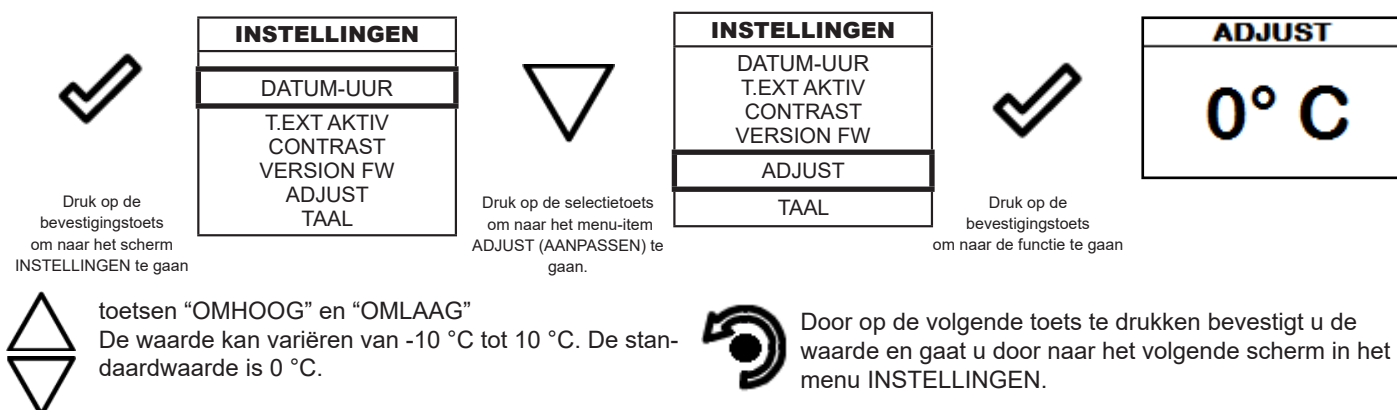
### Instellingen > Firmware version



### Instellingen > Adjust

Met de functie adjust (aanpassen) kunt u de waarde uitgelezen door de in de afstandsbediening aanwezige omgevingssonde wijzigen, door deze te verhogen of te verlagen ten opzichte van de ingestelde waarde (offset).

Voer een dergelijke aanpassing voorzichtig uit en pas nadat u afwijkingen hebt geconstateerd ten opzichte van de werkelijke omgevingstemperatuur met een betrouwbaar instrument!



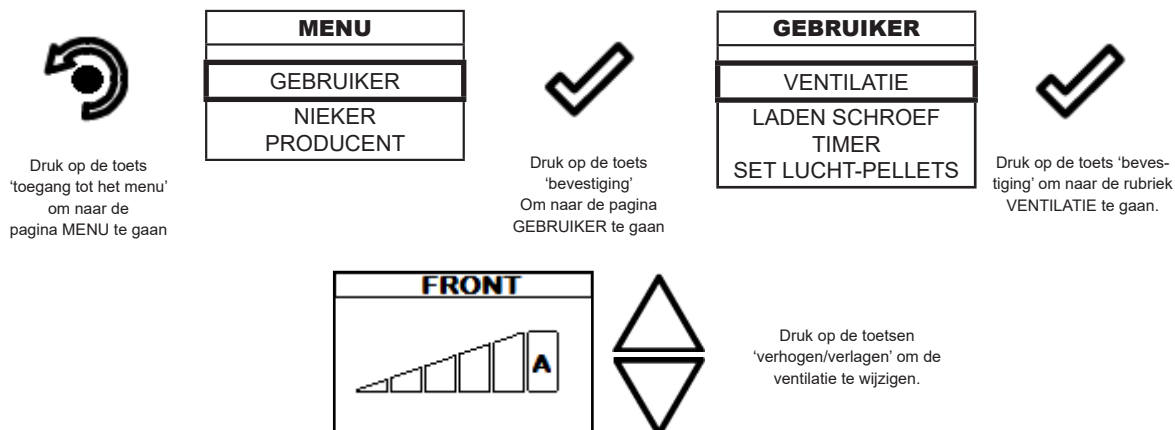
### Instellingen > Taal

Om naar de volgende instelling te gaan, volgt u dezelfde eerder beschreven stappen. U kunt ook gewoon de batterijen verwijderen en weer terug plaatsen. De afstandsbediening wordt gereset en de taal die u wenst in te stellen, wordt opnieuw gevraagd.

**Menu ventilatie (functie alleen aanwezig voor de modellen met de notitie erover in hun handleiding)**

De kachels die over ventilatie beschikken kunnen de ruimte verwarmen waarin ze geïnstalleerd zijn, met behulp van aangevoerde warmte die wordt opgewekt door het glas en door de omgevingsventilator.

Hierna vindt u de waarden op het scherm wanneer u over een kachel met ventilatie beschikt.



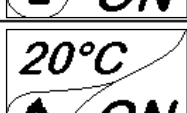
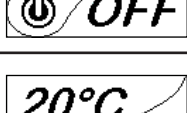
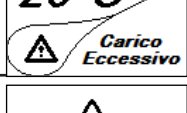
Druk herhaaldelijk op de toets om de pagina te verlaten en terug te keren naar de stand-by pagina.

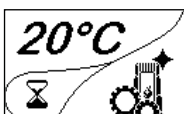
**Beheer:** De ventilatie kan worden geconfigureerd van 0 to AUTO waarbij 0 de uitschakeling ervan aangeeft. Met de configuratie van MIN tot MAX kan de verspreidingssnelheid van de warmte worden gekozen. Als de waarde AUTO wordt gekozen, volgt de ventilatie het geconfigureerde vermogen van de kachel.



Als de AUTO-functie niet is ingesteld, is de ventilator onafhankelijk van het vermogen van de kachel. Wanneer de vlam in modulatie gaat, gaat de wisselaar naar het minimum.

**Beknopt overzicht van de kachelfasen**

|                                                                                     | FASE                        | BESCHRIJVING                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | KACHEL STOPT                | De kachel is in de uitschakelingsfase en de afkoelingsfase is nog niet beëindigd.                                                                                                                                                                        |
|    | START                       | De voorverwarming van de weerstand is gestart en de pellets beginnen in de brander te vallen                                                                                                                                                             |
|    | VLAM AANWEZIG               | De pellets lichten op met behulp van de warme lucht die door de inlaat van de gloeiende weerstand komt.                                                                                                                                                  |
|    | IN WERKING                  | De kachel heeft de ontstekingsfase beëindigd en schakelt over op maximaal vermogen.                                                                                                                                                                      |
|    | MODULATIE ECO               | De gewenste omgevingstemperatuur is bereikt.                                                                                                                                                                                                             |
|   | REINIGING BRANDER           | De reiniging van de brander is actief (periodieke functie).                                                                                                                                                                                              |
|  | ECO STOP                    | Als COMFORT CLIMA geactiveerd is, wordt de kachel automatisch uitgeschakeld als de vastgelegde omgevingstemperatuur is bereikt (zie desbetreffende paragraaf).                                                                                           |
|  | WACHTEN OP START / HERSTAT  | U wilt een kachel in afkoelingsfase opnieuw aansteken; als deze staat is bereikt, wordt ze automatisch ingeschakeld.                                                                                                                                     |
|  | HERSTART                    | De fase voor opnieuw branden is gestart. De functie is vergelijkbaar met de fase ONTSTEKING.                                                                                                                                                             |
|  | HETE ROOKGASSEN             | De drempel voor de maximumtemperatuur van de rook is bereikt; om de afkoeling te vergemakkelijken, start de kachel met mechanische ventilatie van minimaal 5 zodat de temperatuur van de rook kan dalen.                                                 |
|  | OFF                         | De kachel is gedoofd.                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | WACHTEN EINDE PELLET        | Als de vraag naar starten vanuit de stand ECO-STOP het automatisch stoppen (via de TIMER) overlapt, dan wordt de verwarming ingeschakeld en wordt gezorgd voor een totale reiniging van de brander voordat wordt overgegaan op de DEFINITIEVE REINIGING. |
|  | LADEN SCHROEF OVERBEVULLING | Als de afstelling van de pellets (set pellets+5) dichtbij permanent laden is.<br>OPLOSSING: Plaats de afstelling opnieuw op 0.                                                                                                                           |
|  | ALARM (algemeen)            | De kachel bevindt zich in een alarmstand, raadpleeg het hoofdstuk over alarmen.                                                                                                                                                                          |

|                                                                                   |                                                   |                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AFWIJKING (algemeen)</b>                       | De kachel heeft een defect gemeld, raadpleeg het hoofdstuk over afwijkingen.<br>Door op de bevestigingstoets te drukken, wordt het probleem beschreven. |
|  | <b>SYSTEEM VOOR AUTOMATISCHE REINIGING ACTIEF</b> | Voor de modellen met een automatisch systeem wordt aangegeven of het wel of niet actief is.                                                             |

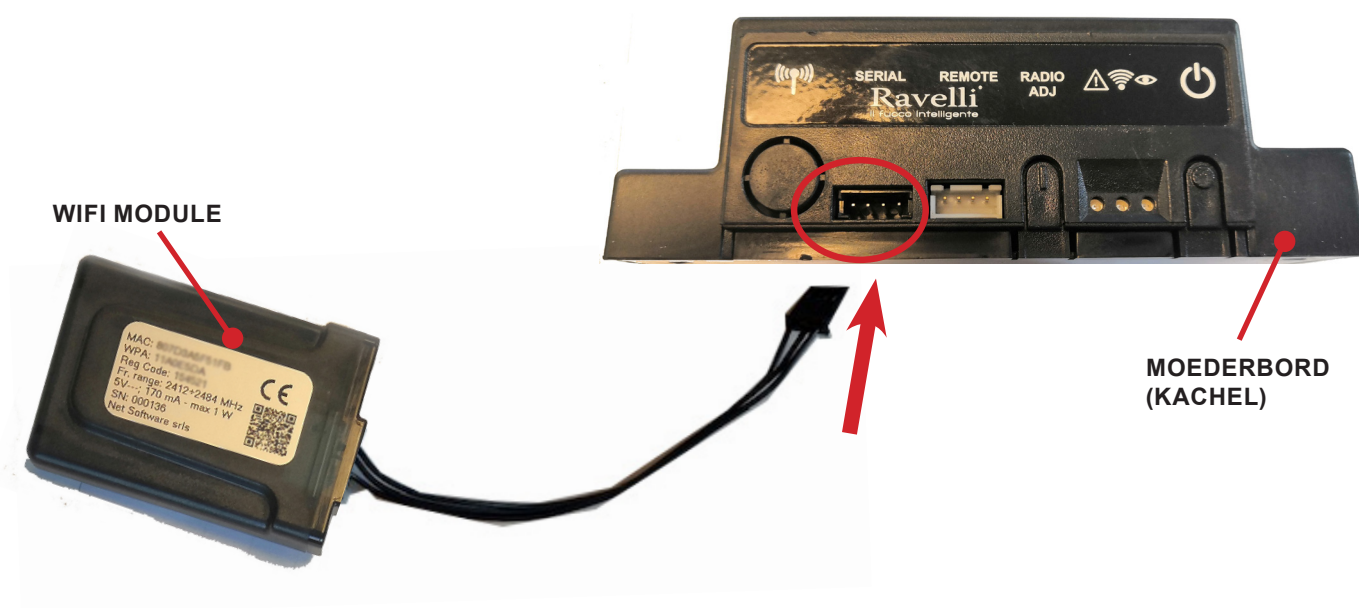
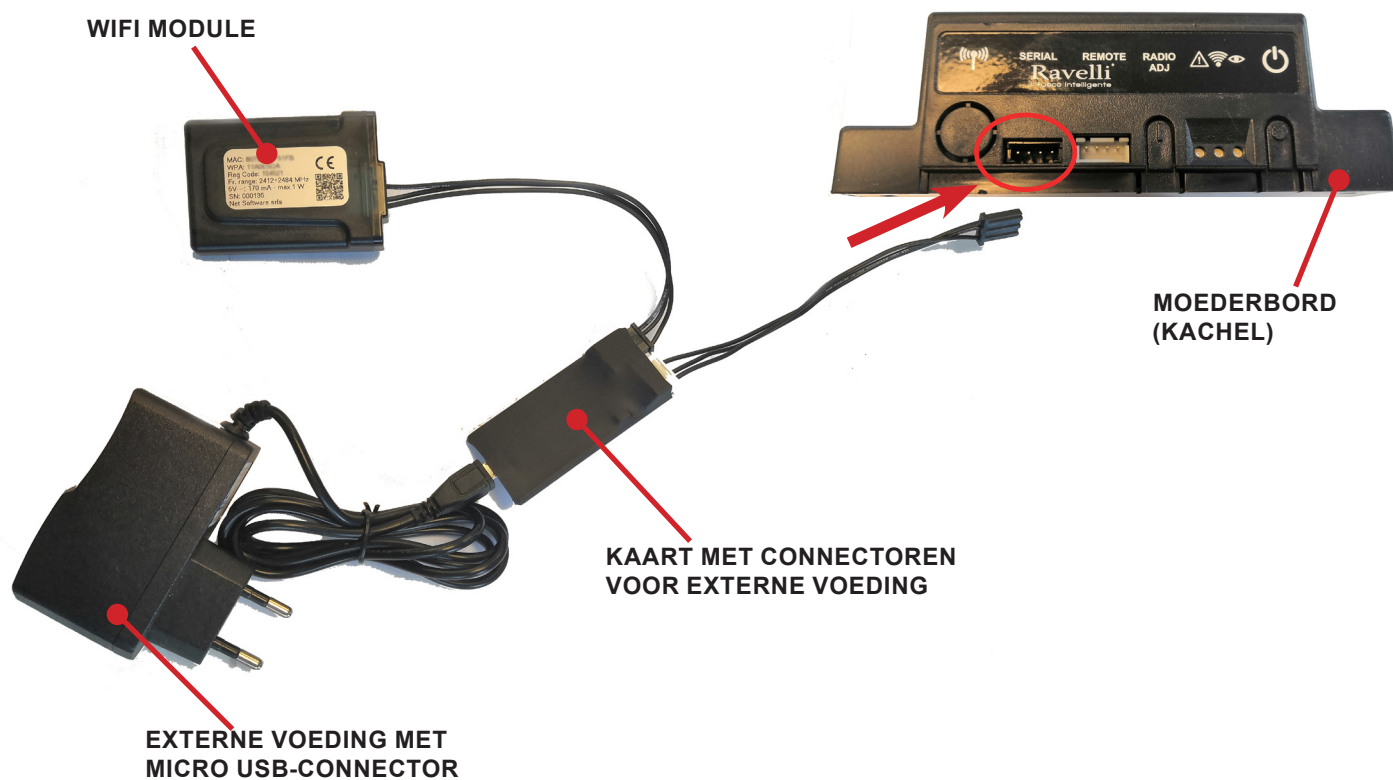
**Signalisatiepop-up**

|                                                                                   | <b>AFWIJKING</b>       | <b>BESCHRIJVING</b>                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ONDERHOUD NODIG</b> | De maximumdrempel is bereikt. Het symbool dat verschijnt blijft altijd actief in de actieve fase. Het is wenselijk om een onderhoud van de kachel te vragen. |

**Alarmen (tabel met referentiecodes)**

|              | <b>TITEL</b>              | <b>REDEN</b>                                                                                                                      | <b>OPLOSSING</b>                                                                                                                  |
|--------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AL 01</b> | <b>BLACK OUT</b>          | Geen spanning in de actieve fase                                                                                                  | Druk op de stopknop en herhaal de ontsteking van de kachel                                                                        |
| <b>AL 02</b> | <b>ROOKSENSOR</b>         | De rooksensor werkt niet goed.                                                                                                    | Richt u tot de Klantendienst                                                                                                      |
|              |                           | De rooksensor is losgekoppeld van de elektronische kaart                                                                          |                                                                                                                                   |
| <b>AL 03</b> | <b>TE WARME ROOK</b>      | De verbranding in de brander verloopt niet optimaal wegens verontreiniging van de brander of van de leidingen binnenin de kachel. | Doof de kachel, reinig de brander, reinig de buizenbundel, regel ten slotte de verbranding met de afstelling van Pellets/ Lucht.  |
|              |                           | De kruisstroomventilator (indien aanwezig) werkt niet goed of is beschadigd.                                                      | Richt u tot de Klantendienst                                                                                                      |
| <b>AL 04</b> | <b>AFZUIGER DEFECT</b>    | De rookafzuiger werkt niet of is niet correct aangesloten.                                                                        | Richt u tot de Klantendienst                                                                                                      |
|              |                           | De rookafzuiger krijgt geen stroom.                                                                                               |                                                                                                                                   |
|              |                           | De rookafzuiger is geblokkeerd.                                                                                                   |                                                                                                                                   |
| <b>AL 05</b> | <b>ONTSTEKING MISLUKT</b> | Het pelletreservoir is leeg.                                                                                                      | Controleer of er pellets in het reservoir zitten. Vul bij indien nodig.                                                           |
|              |                           | Kalibratie van de plaat en foute afzuiging in de ontstekingsfase                                                                  | Richt u tot de Klantendienst                                                                                                      |
|              |                           | De ontstekingsweerstand is defect of zit niet op zijn plaats                                                                      | Richt u tot de Klantendienst                                                                                                      |
| <b>AL 06</b> | <b>PELLETS UITGEPUT</b>   | Het pelletreservoir is leeg.                                                                                                      | Controleer of er pellets in het reservoir zitten. Vul bij indien nodig.                                                           |
|              |                           | De reductiemotor laadt geen pellets.                                                                                              | Maak het reservoir leeg om na te gaan of er geen voorwerpen in zijn gevallen die de goede werking van de avegaar kunnen hinderen. |
|              |                           | De reductiemotor laadt geen pellets.                                                                                              | Stel de instelling van pellets van 'SET LUCHT/PELLETS' af.                                                                        |
|              |                           |                                                                                                                                   | Neem contact op met de klantendienst als het probleem aanhoudt                                                                    |

|       |                         |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                    |
|-------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 07 | THERMISCHE RESET        | De thermostaat voor handmatige reset die in verbinding staat met de koker is tussengekomen (THERMISCHE RESET)/DEUR DEKSEL RESERVOIR OPEN | De met de koker verbonden thermostaat voor handmatige reset is tussengekomen.                                                                                                      |
|       |                         | De verbranding in de brander is niet uitstekend wegens verstopping van de brander of van de leidingen binnenin de kachel.                | Reinig de kachel, reinig de brander, reinig de buizenbundel, regel ten slotte de verbranding met de afstelling van Pellets/Lucht.                                                  |
| AL 08 | LAGE DRUK               | De rookleiding is verstopt.                                                                                                              | Controleer of de rookleiding vrij en schoon is.                                                                                                                                    |
|       |                         | De vacuümschakelaar is defect.                                                                                                           | Neem contact op met de klantendienst.                                                                                                                                              |
| AL 12 | AFWIJKING AFVOERKANALEN | De rookafvoerkanalen zijn minder doeltreffend wegens een verstopping van het ventiel of een daling van de spanning.                      | Neem contact op met de klantendienst.                                                                                                                                              |
| AL 14 | FASE TARRERING          | Geen aansluiting van de kabel die de reductiemotor van de avegaar van stroom voorziet.                                                   | Richt u tot de Klantendienst                                                                                                                                                       |
| AL 15 | TRIAC TARRERING         | Afwijking van een onderdeel binnenin de elektronische kaart voor het beheer van de avegaar voor het laden van de pellets.                | Richt u tot de Klantendienst                                                                                                                                                       |
|       |                         | Mogelijke daling van de spanning of foute spanning binnenin de kachel.                                                                   | Controleer de voedingsspanning.                                                                                                                                                    |
| AL 19 | REINIGER DEFECT         | De reiniger heeft de beweging niet beëindigd en bevindt zich niet op de juiste plaats.                                                   | Reset het alarm en wacht tot de kachel op OFF staat. Haal de stekker uit het stopcontact en doe hem er opnieuw in, het systeem activeert de reiniger en zoekt de correcte positie. |
|       |                         |                                                                                                                                          | Neem contact op met de klantendienst als het probleemhoudt.                                                                                                                        |
| AL25  | ALARM TOEVOERSCHROEF    | Storing in werking reductiemotor toevoerschroef.                                                                                         | Richt u tot de Klantendienst                                                                                                                                                       |

**WiFi Kit****WiFi externe voedingskit (indien aanwezig)**

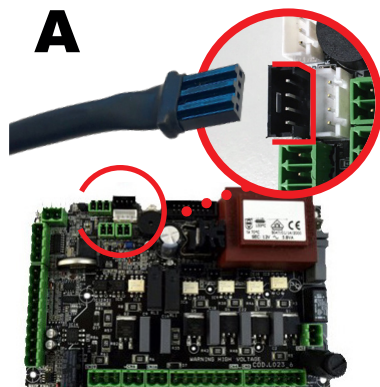
## SNELLE INSTALLATIEGIDS RAVELLI SMART WI-FI

### Aansluitkabel WiFi-module

Sluit de kabel van de WiFi-module aan op de seriële ingang van de elektronische kaart van het apparaat (voorbeelden A, B en C).



Voer deze handeling uitsluitend op een koud apparaat uit en met de elektrische stekker losgekoppeld. Om de WiFi-module te installeren moet, indien aanwezig, de buitenbekleding van het apparaat verwijderd worden. Voor een correcte demontage van de bekleding zie de instructies m.b.t. de bekledingskit. Plaats de bekleding weer terug en sluit de elektrische stekker aan wanneer u klaar bent.


**B**

**C**


### App

Download de app "Ravelli Smart Wi-Fi" op...



De lay-out, bepaalde opschriften of grafische elementen van de app kunnen anders zijn ten opzichte van de in deze gids beschreven versie.

### Verbinding met de WiFi-module.

Open de app en klik op Scan QR Code, scan het etiket van de WiFi-module en klik op Open.



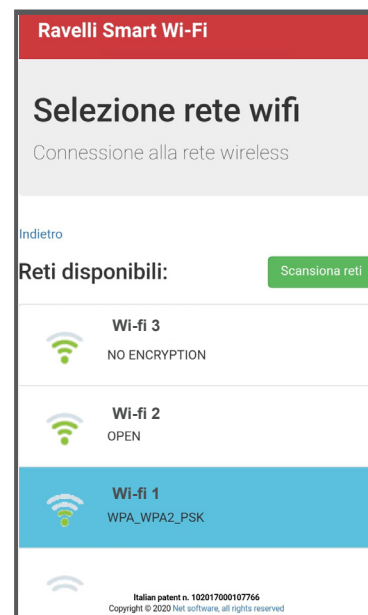
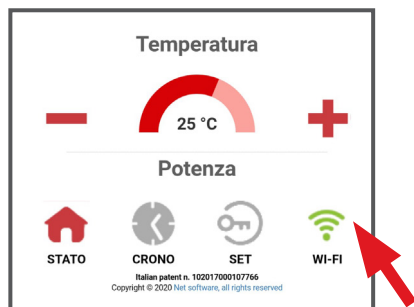
Als de smartphone/tablet de QR-code niet herkent, kan de koppeling handmatig worden uitgevoerd.

Op de smartphone/tablet, ga naar het menu  
 Android: Instellingen -> Verbindingen -> Wi-Fi  
 iOS: Instellingen -> Wi-Fi

Selecteer het netwerk "WINET-XXXXXXXX" en voer de WPA-sleutel in zoals vermeld op het etiket van het WiFi-apparaat, let goed op dat u de hoofdletters en de kleine letters exact invoert zoals staat vermeld.

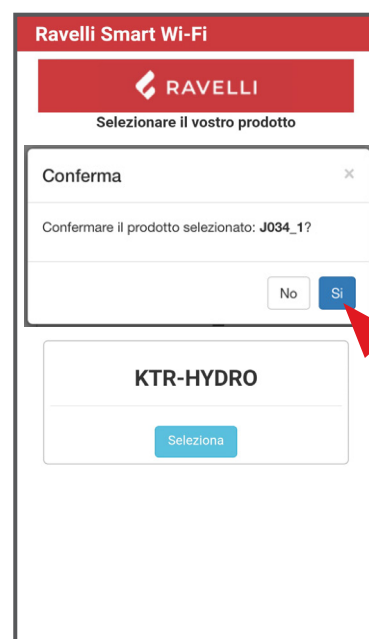
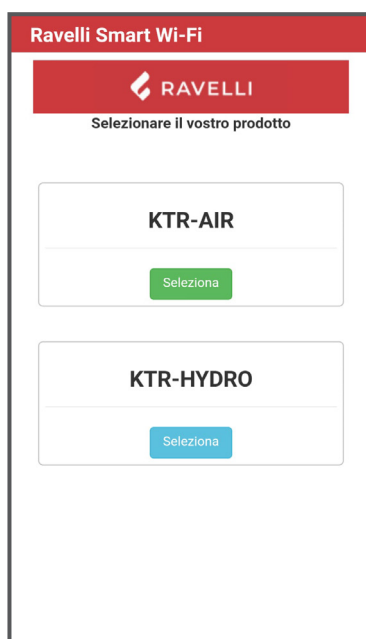
## Verbinding met WiFi-netwerk

Klik vervolgens op  > WiFi-netwerk veranderen. Op het scherm Selectie WiFi-netwerk, klikt u op Scan netwerken: selecteer uw WiFi-netwerk en voer het beveiligingspassword in, als dit is vereist.



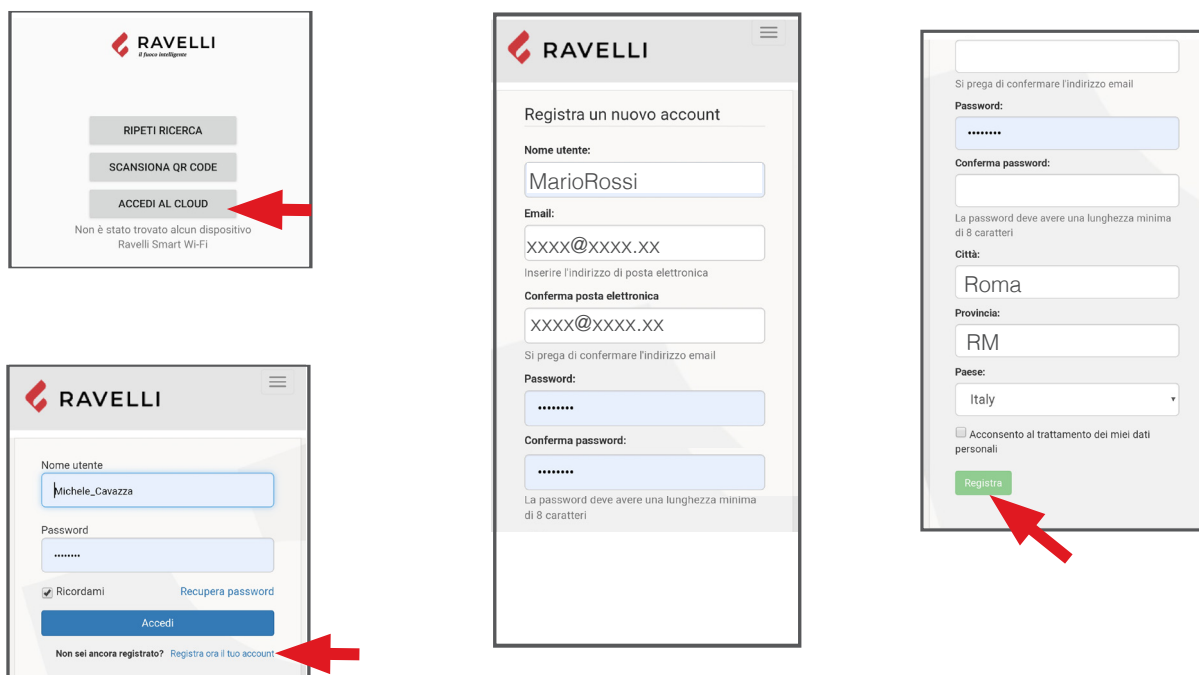
## Selectie elektronische kaart apparaat

Klik op modelnaam bijv. KTR-AIR en klik vervolgens op Ja. Op het scherm verschijnt een firmware-lijst: zodra u uw model in de lijst hebt gevonden, klikt u op Selecteer>Ja. Sluit de app en ga naar punt 6 voor de registratie van het account.



## Registrazione account

Deactiveer de WiFi-verbinding van uw apparaat, open de app weer en klik op Ga naar de cloud. Selecteer Registreer nu uw account, voer de vereiste gegevens in (de naam mag geen spaties bevatten) en klik op Registreer. Een bevestiging van uw registratie is naar uw e-mail gestuurd.



The screenshots illustrate the account registration process in the RAVELLI app. The first screen shows the main menu with the 'ACCEDI AL CLOUD' option highlighted. The second screen shows the login form with a link to register if the user is not yet registered. The third screen shows the registration form with fields for Name, Email, Password, and Confirm Password. The fourth screen shows the confirmation form with fields for City, Province, and Country, and a 'Registra' button highlighted by a red arrow.

## Bevestigings e-mail

Open de e-mail en klik op de activeringslink: via de browser wordt het gereserveerd gebied geopend om de registratie van het WiFi-apparaat te effectueren (zie volgende punt).

## Registrazione van het WiFi-apparaat

Door op de link in de bevestigingsmail te klikken, verschijnt het venster om het nieuwe apparaat te registreren: klik op Registreer nu uw WiFi-apparaat!

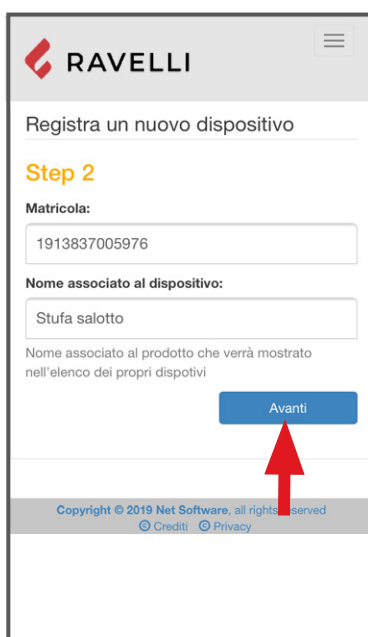
STAP 1: voer MAC-code en Reg Cod in (zie het etiket op de WiFi-module);



The screenshots illustrate the device registration process in the RAVELLI app. The first screen shows a welcome message and a button to register the WiFi device. The second screen shows the registration form with fields for MAC address and Registration Code, and an 'Avanti' button highlighted by a red arrow.

STAP 2 voer het productregistratienummer in en geef een naam aan de WiFi-module (bijv. kachel woonkamer);

STAP 3 vul uw gegevens in, klik op Verder en vervolgens op Voltooi de registratie.



## ONDERHOUD

### Veiligheidswaarschuwingen voor het onderhoud

**!** Het onderhoud van de kachel moet minstens eenmaal per jaar worden uitgevoerd, en op tijd gepland worden met het Technische Servicecentrum.

**!** Onder bepaalde omstandigheden, zoals inschakeling, uitschakeling of verkeerd gebruik, kunnen de producten van de verbranding kleine roetdeeltjes bevatten die zich in het systeem voor de afvoer van rookgassen ophopen. Dit kan de doorgang van de rookgassen verkleinen en tot brandgevaar leiden. Het systeem voor afvoer van rookgassen moet minstens eenmaal per jaar worden geïnspecteerd en gereinigd.

**!** De onderhoudswerkzaamheden moeten op een koude kachel en met losgekoppelde stroomvoorziening worden uitgevoerd.

Alvorens om het even welke onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen genomen worden:

- Zorgen dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Zorgen dat alle onderdelen van de kachel koud zijn.
- Zorgen dat de as helemaal koud is.
- Altijd met de juiste uitrustingen voor het onderhoud werken.
- Aan het einde van het onderhoud alle veiligheidsvoorzieningen terugplaatsen alvorens de kachel weer in werking te stellen.

**+** De kwaliteit van de pellets, de gebruikswijzen van de kachel en de afstelling van de verbranding kunnen de frequentie van de onderhoudsinterventies beïnvloeden.

### Reiniging

**+** Voer de reinigingswerkzaamheden uit zodat een correcte werking van de kachel kan worden gegarandeerd.

In de volgende tabel worden de reinigingsinterventies opgesomd die nodig zijn voor de correcte werking van de kachel.

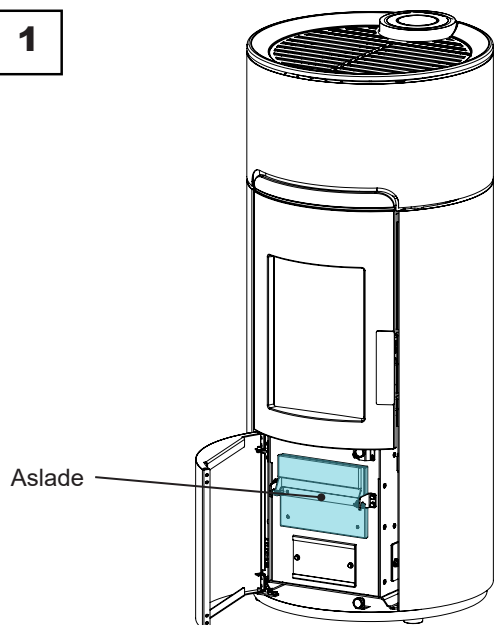
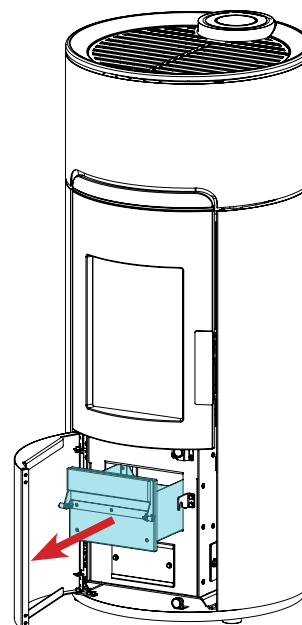
| Onderdelen / frequentie | 2-3 Dagen | 30 Dagen | 60/90 Dagen |
|-------------------------|-----------|----------|-------------|
| Aslade                  |           | •        |             |
| Ruitje                  | •         |          |             |
| Verbrandingskamer       |           | •        |             |
| Pelletreservoir         |           | •        |             |
| Afzuigleiding           |           |          | •           |

**+** Het wordt aanbevolen om in de eerste periodes van gebruik van de kachel, of bij een nieuw type pellet, de kachel vaak te reinigen, om de precieze interventie frequentie vast te kunnen stellen.

### Reiniging van de aslade

De aslade moet worden gereinigd op basis van de gebruikstijd van de kachel en het type gebruikte pellets.

Ga voor de reiniging van de aslade als volgt te werk.

**1**

**2**


**Reiniging van het ruitje**

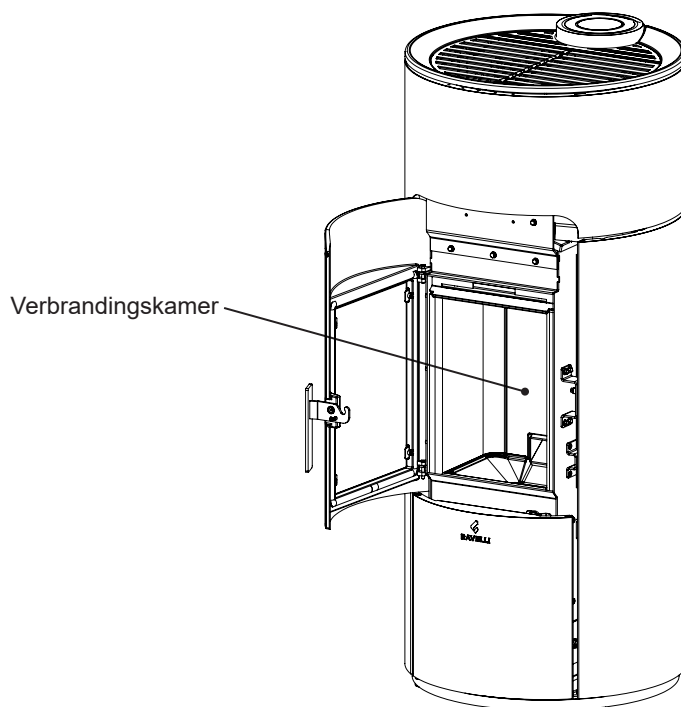
Maak wanneer de kachel koud is, het ruitje schoon met een doek en een reinigingsmiddel voor ruiten.

Opmerking: in de handel zijn speciale reinigingsmiddelen voor de ruitjes van kachels verkrijgbaar.

**Reiniging van de verbrandingskamer**

Ga voor het reinigen van de verbrandingskamer als volgt te werk:

| Stap | Actie                                                                                                                                      |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Zuig de in de verbrandingskamer aanwezige resten op met een speciale aszuiger, vergewis u ervan dat de asresten volledig uitgesmeuld zijn. |

**Reiniging van het pelletreservoir**

Ga voor de reiniging van het pelletreservoir als volgt te werk:

| Stap | Actie                                                                                                                       |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Verwijder regelmatig het houtzaagsel dat zich op de bodem van het reservoir heeft opgehoopt met gebruik van een stofzuiger. |

**Reiniging van de afzuigleiding**

Controleer periodiek of de afzuigleiding vrij is van obstructies (stof, haren van huisdieren...) en verwijder die eventueel.

**Periodiek onderhoud**

De onderhoudswerkzaamheden moeten op een koude kachel en met losgekoppelde stroomvoorziening worden uitgevoerd.



De werkzaamheden voor periodiek onderhoud moeten worden uitgevoerd door het personeel van het Geautoriseerde Servicecentrum.



Wacht niet met vervangen totdat de componenten versleten zijn door het gebruik. Vervang een versleten component voordat dit helemaal kapot is om eventuele schade veroorzaakt door een plotselinge breuk van de componenten te voorkomen.

| Onderdelen/ frequentie                      | 1 Seizoen |
|---------------------------------------------|-----------|
| Grondige reiniging van de verbrandingskamer | •         |
| Pakking deur                                | •         |
| Rookafvoerkanaal                            | •         |
| Rookgaskanaal                               | •         |

Plan de bovengenoemde interventies voor buitengewoon onderhoud in met het Geautoriseerde Servicecentrum.

## Grondige reiniging van de verbrandingskamer



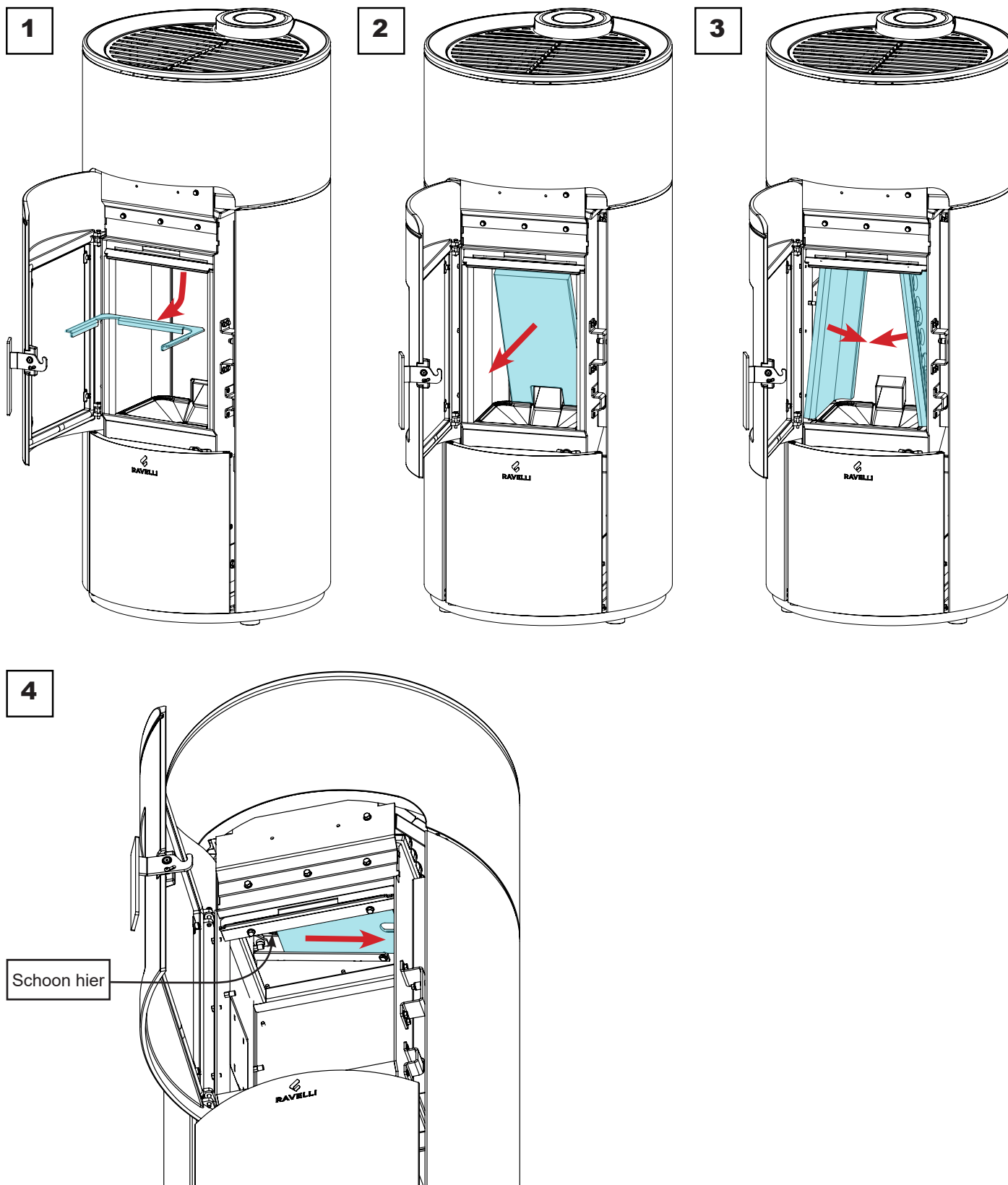
Deze handeling moet worden uitgevoerd door een Servicecentrum van Ravelli.



Plan dit soort reiniging met het Servicecentrum van Ravelli.

Ga voor het reinigen van de verbrandingskamer als volgt te werk:

Na het reinigen van de verbrandingskamer wordt aangeraden om de inspectieluiken te reinigen zoals aangegeven in de paragraaf "Reiniging rookgaskanaal".



### Controle van de pakkingen



Deze handeling moet worden uitgevoerd door een Servicecentrum van Ravelli. Plan dit soort reiniging met het Servicecentrum van Ravelli.

Bij een grondige reiniging van de kachel moet de bevoegde technicus controleren of de pakkingen van

- deur

- inspectieluiken

in intacte staat zijn. Is dat niet het geval, dan moeten ze vervangen worden.

### Reiniging rookgaskanaal



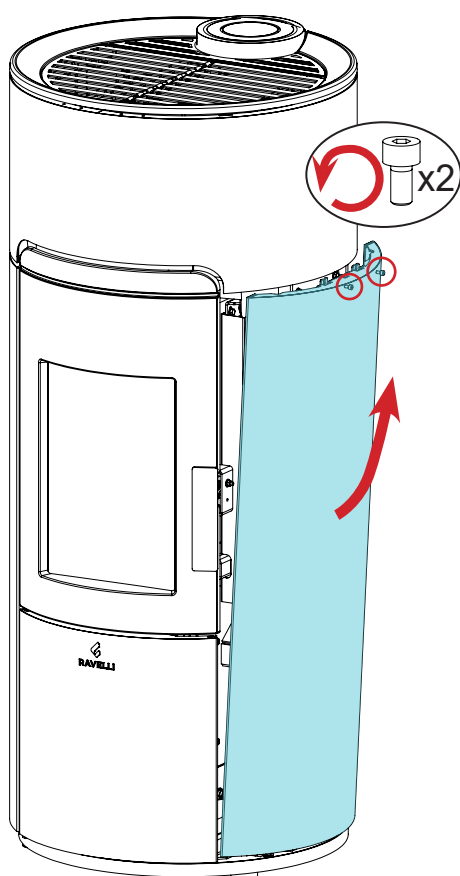
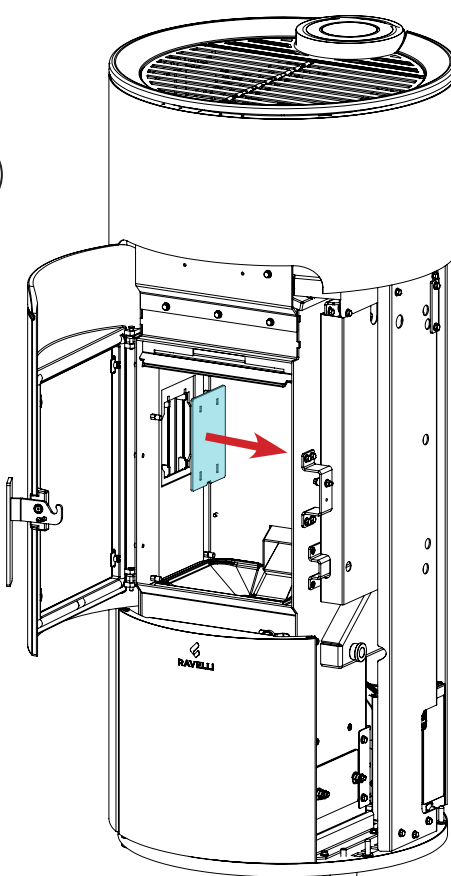
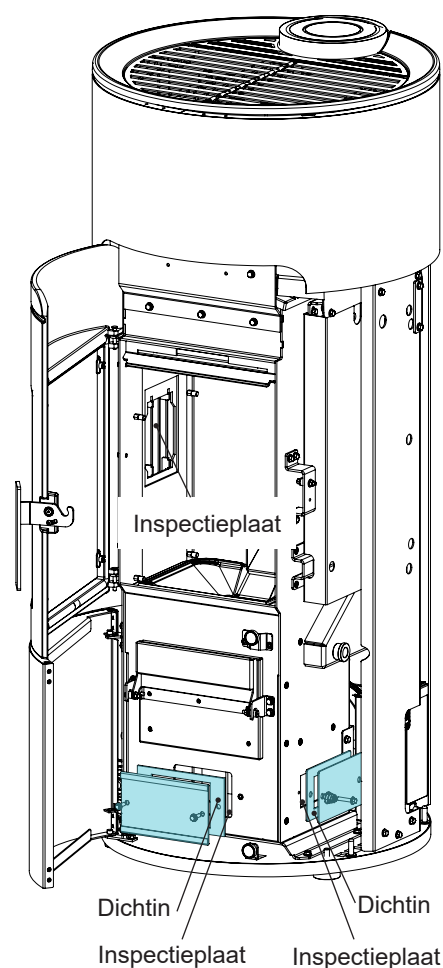
Deze handeling moet worden uitgevoerd door een Servicecentrum van Ravelli. Plan dit soort reiniging met het Servicecentrum van Ravelli.

De kachel is uitgerust met een aantal luiken voor de reiniging van de binnenkant van de rookgaskanalen.

Ga voor het reinigen van de rookgaskanalen als volgt te werk:

| Stap | Actie                                                                                                                                                                                                                               |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Verwijder de zijpaneel en de vermiculieten (zie vorige paragraaf)                                                                                                                                                                   |
| 2    | Open de zijluik                                                                                                                                                                                                                     |
| 3    | Open de onderste luiken                                                                                                                                                                                                             |
| 4    | Zuig de as op, gebruik eventueel een rager of iets dergelijks en zet alles weer in elkaar.<br>Opmerking: de luiken zijn voorzien van pakkingen. Voordat u de pakkingen weer aanbrengt, vergewis u ervan dat ze niet versleten zijn. |

Opmerking: De handeling moet worden uitgevoerd op een koude kachel, met gebruik van een aszuiger.

**1****2****3**

## STORINGEN

### **De toestel werkt niet**

- Volg nauwkeurig hetgeen is vermeld in het desbetreffende hoofdstuk in deze handleiding;
- controleer of het luchtinlaatkanaal niet verstopt is;
- controleer of het systeem voor afvoer van rookgassen schoon en niet verstopt is;
- controleer of het rookafvoerkanaal geschikt is voor het vermogen van de toestel;
- controleer of de luchtinlaat in de ruimte vrij is van belemmeringen en of er geen andere verbrandingstoestellen of afzuigkappen zijn die de ruimte in onderdruk brengen;

### **Moeizame ontsteking**

- Volg nauwkeurig hetgeen is vermeld in het desbetreffende hoofdstuk in deze handleiding;
- controleer of het luchtinlaatkanaal niet verstopt is;
- controleer of het systeem voor afvoer van rookgassen schoon en niet verstopt is;
- controleer of het rookafvoerkanaal geschikt is voor het vermogen van de toestel;
- controleer of de luchtinlaat in de ruimte vrij is van belemmeringen en of er geen andere verbrandingstoestellen of afzuigkappen zijn die de ruimte in onderdruk brengen.

### **Rooklekkage**

- Controleer de trek van het rookafvoerkanaal;
- controleer of de pakkingen op de deur, op de aslade en op het systeem voor afvoer van rookgassen in intacte staat zijn;
- controleer of de as niet het primaire luchtrooster blokkeert.

### **Het ruitje wordt snel vies**

- Gebruik alleen de aanbevolen brandstoffen;
- controleer de trek van het rookafvoerkanaal.

### **Buitendienststelling (einde seizoen)**

Aan het einde van het seizoen wordt geadviseerd om eventuele as- en stofresten uit de toestel te verwijderen. Daarbij wordt geadviseerd om de pellets in het reservoir op te maken om zo de pelletresten en het zaagsel van de bodem van het reservoir en van de toevoerschroef te kunnen zuigen.

Koppel de toestel los van de elektrische voeding.

In het geval van een thermokachel of ketel is het niet noodzakelijk om het water te verwijderen, maar aangeraden wordt om de afsluitkleppen bij de ingang en bij de uitgang te sluiten bij lange perioden van inactiviteit.

## VERWIJDERING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

### **Waarschuwingen voor de correcte verwijdering van het product**

De sloop en de verwijdering van de toestel komt uitsluitend ten laste en voor verantwoordelijkheid van de eigenaar die moet handelen met inachtneming van de wetten betreffende veiligheid en milieubescherming die van kracht zijn in het eigen Land.

Aan het einde van zijn nuttige levensduur mag het product niet samen met het stedelijk afval worden verwijderd. Het kan worden afgeleverd bij de speciale centra voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente, of bij de dealers die deze service bieden.

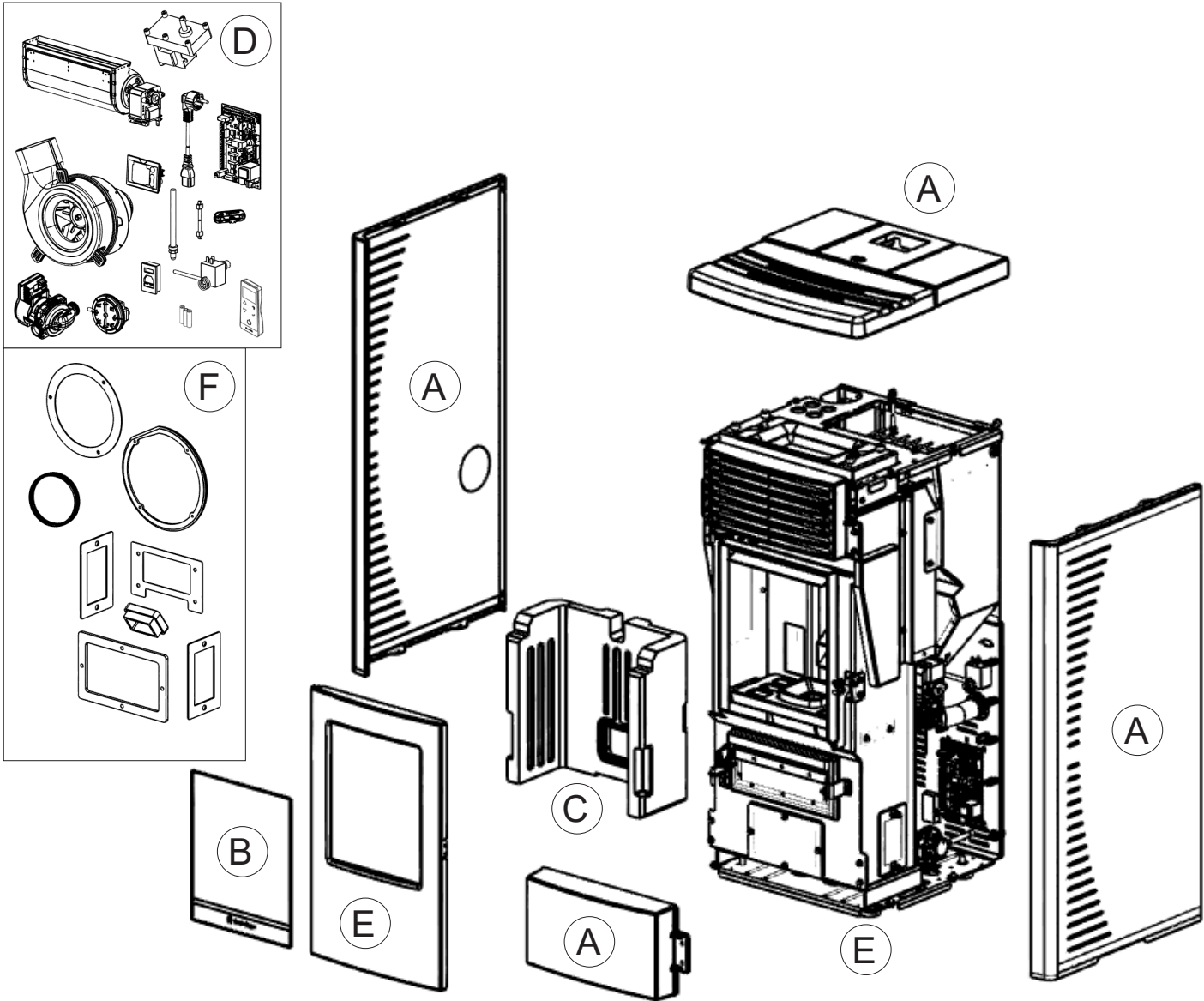
Gedifferentieerde afvalverwijdering van het product zorgt ervoor dat mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid worden vermeden als gevolg van een onjuiste afvoer en maakt het mogelijk om materialen waarmee het product is samengesteld te herwinnen om een aanzienlijke besparing van energie en hulpbronnen te verkrijgen.

In de onderstaande tabel en de bijbehorende explosietekening (alleen ter illustratie) worden de belangrijkste componenten aangegeven die zich in het apparaat kunnen bevinden evenals de aanwijzingen voor een correcte scheiding en verwijdering ervan aan het einde van de levensduur.

Met name de elektrische en elektronische componenten moeten worden gescheiden en verwijderd bij de bevoegde gespecialiseerde afvalinzamelcentra in overeenstemming met de richtlijn AEEA 2012/19/EU en de gerelateerde nationale omzettingen.

|                                  |                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b><br>EXTERNE<br>BEKLEDING | Indien aanwezig gescheiden afvoeren al naargelang de samenstelling van het materiaal:<br>- Metaal<br>- Glas<br>- Baksteen of keramiek<br>- Steen<br>- Hout                                                     |
| <b>B</b><br>RUITJES DEUREN       | Indien aanwezig gescheiden afvoeren al naargelang de samenstelling van het materiaal:<br>- Keramisch glas (vuurdeur): weggooien bij aggregaten of restafval<br>- Getemperd glas (ovendeur): weggooien bij glas |

|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C</b><br>INTERNE<br>BEKLEDING                           | Indien aanwezig gescheiden afvoeren al naargelang de samenstelling van het materiaal: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Metaal</li> <li>- Vuurvaste materialen</li> <li>- Isolatiepanelen</li> <li>- Vermiculiet</li> <li>- Isolatiemateriaal, vermiculiet en vuurvaste materialen die in contact zijn geweest met vlammen of rook-gassen (weggoien bij gemengd afval)</li> </ul>                    |
| <b>D</b><br>ELEKTRISCHE EN<br>ELEKTRONISCHE<br>COMPONENTEN | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kabels</li> <li>- Motoren</li> <li>- Ventilatoren</li> <li>- Circulatiepompen</li> <li>- Displays</li> <li>- Sensoren</li> <li>- Ontstekingsbougie</li> <li>- Elektrische kaarten</li> <li>- Batterijen</li> </ul> Gescheiden afvoeren bij de bevoegde afvalinzamelcentra, zoals aangegeven in de AEEA-richtlijn 2012/19/EU en de gerelateerde nationale omzetting |
| <b>E</b><br>METALEN<br>STRUCTUUR                           | Gescheiden afvoeren bij het metaal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>F</b><br>NIET<br>RECYCLEBARE<br>COMPONENTEN             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pakkingen</li> <li>- Rubberen leidingen, siliconen of vezels, plastic</li> </ul> Weggoien bij restafval                                                                                                                                                                                                                                                            |



## TECHNISCHE GEGEVENS

(conform EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022)

|                                                   |                                                        | MAATEENHEID                                             | Circular 9 CX | Circular 7 CX |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Type</b>                                       | Productclassificatie                                   |                                                         | CM50          | CM50          |
|                                                   | Milieukwaliteitsklasse                                 | ★                                                       | 5             | 5             |
|                                                   | Energie-efficiëntieklasse                              |                                                         | A++           | A+            |
| <b>EEl</b>                                        | Energie-efficiëntie-index                              |                                                         | 131           | 126           |
|                                                   | Brandstof                                              | Houtpellets Ø6                                          |               |               |
| <b>P<sub>in</sub></b>                             | Ingevoerd vermogen Red. - Nom.                         | kW                                                      | 3,1 - 8,9     | 3,1 - 7       |
| <b>P<sub>part</sub> - P<sub>nom</sub></b>         | Vermogen Red. - Nom.                                   | kW                                                      | 2,9 - 8,2     | 2,9 - 6,5     |
| <b>η<sub>part</sub> - η<sub>nom</sub></b>         | Rendement Red. - Nom.                                  | %                                                       | 92 - 92       | 92 - 94       |
|                                                   | Ultrapelletverbruik Red. - Nom.                        | kg/h                                                    | 0,8 - 1,83    | 0,8 - 1,44    |
|                                                   | Autonomie min. - max.                                  | h                                                       | 7 - 18        | 10 - 18       |
|                                                   | Verwarmingsvolume *                                    | m <sup>3</sup>                                          | 145 - 225     | 145 - 185     |
| <b>CO<sub>part</sub> - CO<sub>nom</sub></b>       | CO bij 13% O <sub>2</sub>                              | mg/m <sup>3</sup>                                       | 187 - 78      | 187 - 59      |
| <b>OGC<sub>part</sub> - OGC<sub>nom</sub></b>     | OGC bij 13% O <sub>2</sub>                             | mg/m <sup>3</sup>                                       | 2 - 4         | 2 - 1         |
| <b>NO<sub>x part</sub> - NO<sub>x nom</sub></b>   | NOX bij 13% O <sub>2</sub>                             | mg/m <sup>3</sup>                                       | 145 - 96      | 145 - 94      |
| <b>PM<sub>part</sub> - PM<sub>nom</sub></b>       | PM bij 13% O <sub>2</sub>                              | mg/m <sup>3</sup>                                       | 9 - 14        | 9 - 13        |
| <b>T<sub>s part</sub></b>                         | Rookgastemperatuur Red.                                | °C                                                      | 121           | 121           |
| <b>T<sub>s nom</sub></b>                          | Temperatuur in het rookgaskanaal bij nominaal vermogen | °C                                                      | 164           | 138           |
| <b>T<sub>class</sub></b>                          | Minimale schoorsteenaanduiding                         |                                                         | T200 G        | T200 G        |
| <b>m<sub>chim</sub></b>                           | Maximale rookgasbelasting die de kachel kan dragen     | kg                                                      | 0             | 0             |
| <b>Ø<sub>f,g part</sub> - Ø<sub>f,g nom</sub></b> | Rookdebie                                              | g/s                                                     | 3 - 5         | 3 - 3,6       |
| <b>p<sub>part</sub> - p<sub>nom</sub></b>         | Min. trek                                              | Pa                                                      | 10 - 10       | 10 - 9        |
| <b>E, f</b>                                       | Stroomvoorziening                                      | V - Hz                                                  | 230 - 50      | 230 - 50      |
| <b>W<sub>max</sub></b>                            | Max. opgenomen elektrisch vermogen                     | W                                                       | 320           | 320           |
| <b>el<sub>min</sub> - el<sub>max</sub></b>        | Elektrisch vermogen tijdens bedrijf Red. - Nom.        | kW                                                      | 0,010 - 0,024 | 0,010 - 0,024 |
| <b>el<sub>sb</sub></b>                            | Elektrisch vermogen in stand-by                        | KW                                                      | 0,003         | 0,003         |
| <b>d<sub>in</sub></b>                             | Ø verbrandingsluchttoevoerbuis                         | mm                                                      | 130 Coax / 50 | 130 Coax / 50 |
| <b>d<sub>out</sub></b>                            | Ø rookgasafvoerbuis                                    | mm                                                      | 80            | 80            |
|                                                   | Tankinhoud                                             | kg                                                      | 14            | 14            |
| <b>η<sub>s</sub></b>                              | Seizoensgebonden energie-efficiëntie                   | %                                                       | 89,7          | 84            |
| <b>CON/INT</b>                                    | Continue werking (CON) / Intermitterende werking (INT) | CON                                                     |               |               |
|                                                   | Type kamertemperatuurregeling                          | Met elektronische kamertemperatuurregeling en weektimer |               |               |
|                                                   | Andere bedieningsopties                                | Met afstandsbediening                                   |               |               |

De getoonde gegevens zijn indicatief en niet bindend en kunnen variëren afhankelijk van het gebruikte pellettype. Ravelli behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de productprestaties te verbeteren.

\* Waarden berekend voor een gemiddeld geïsoleerd gebouw (35 W/m<sup>3</sup>, klimaatzone E) en voor een niet-geïsoleerd gebouw (55 W/m<sup>3</sup>, klimaatzone E).

**ITA-Informazioni per la gestione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti pile e accumulatori**

Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Una gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile o accumulatori può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nei prodotti. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura, e/o le pile o accumulatori inclusi, da altri tipi di rifiuti e di consegnarla al centro comunale di raccolta. È possibile richiedere al distributore il ritiro del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica alle condizioni e secondo le modalità previste dal D.Lgs. 49/2014.

La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela

della salute.

Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

**ENG-Information for management of electric and electronic appliance waste containing batteries or accumulators**

This symbol, which is used on the product, batteries, accumulators or on the packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product, the batteries and the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste.

Improper management of electric or electronic waste or batteries or accumulators can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment and/or batteries or accumulators included from other types of waste and to arrange for disposal by the municipal waste service. It is possible to ask your local dealer to collect the waste electric or electronic appliance under the conditions and following the methods provided by national laws transposing the Directive 2012/19/EU.

Separate waste collection and recycling of unused electric and electronic equipment, batteries and accumulators helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment.

For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, batteries and accumulators, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.

**FRA-Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs**

Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.

Une gestion improprie des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/UE.

La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.

Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

**NLD-Informatie voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die batterijen en accu's bevat**

Dit symbool, dat op het product, op batterijen, op accu's, op de verpakking of in de documentatie ervan staat, geeft aan dat het product en de batterijen of accu's aan het einde van de gebruiksduur niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden ingezameld of verwijderd.

Een onjuist beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen of accu's kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de producten. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid te voorkomen, wordt de gebruiker aangemoedigd om deze apparatuur en/of de meegeleverde batterijen of accu's van andere soorten afval te scheiden en af te leveren aan de gemeentelijke ophaaldienst. Het is mogelijk om de distributeur te vragen om de afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur uit te voeren volgens de voorwaarden en de voorschriften die zijn vastgelegd in de nationale bepalingen ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU.

De gescheiden inzameling en correcte behandeling van elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's bevorderen het behoud van natuurlijke hulpbronnen, respect voor het milieu en zorgen voor de bescherming van de gezondheid.

Voor meer informatie over de inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's is het noodzakelijk om contact op te nemen met de gemeenten of de bevoegde overheidsinstanties.

**DEU-Informationen für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, die Batterien und Akkus enthalten**

Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.

Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.



### ESP-Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y acumuladores

Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.

Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

### PRT-Informações sobre a gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contendo pilhas e acumuladores

Este símbolo no produto, pilhas, acumuladores ou respetiva embalagem ou documentação indica que, no final do seu ciclo de vida útil, o produto e as pilhas ou acumuladores incluídos não devem ser recolhidos, recuperados nem eliminados conjuntamente com o lixo doméstico.

Uma gestão imprópria dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas ou acumuladores pode causar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, o utilizador é convidado a separar este equipamento e/ou pilhas ou acumuladores incluídos de outros tipos de resíduos e a depositá-los no serviço municipal de recolha de lixo. É possível requisitar a recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos pelo distribuidor segundo as condições e modalidades previstas pelas normas nacionais de transposição da diretiva 2012/19/UE.

A recolha separada e o correto tratamento dos equipamentos elétricos e eletrônicos e respetivas pilhas e acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito do ambiente e a proteção da saúde.

Para mais informações sobre as modalidades de recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas e acumuladores, dirija-se à sua Câmara Municipal ou à autoridade pública competente para a emissão das autorizações.

### GRC-Πληροφορίες για τη διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών

Αυτό το σύμβολο που εμφανίζεται στο προϊόν, στις μπαταρίες, στους συσσωρευτές στη συσκευασία ή στα έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του δεν πρέπει να συλλέγεται, να ανασύρεται ή να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.

Ο ακατάλληλος χειρισμός των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών ή συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση στο περιβάλλον ή ασθένεια, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίσει αυτόν τον εξοπλισμό ή/και τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που περιλαμβάνονται από άλλα είδη αποβλήτων και να το παραδώσει στην υπηρεσία δημοτικών συλλογών. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τον διανομέα η συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους και με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ.

Η χωριστή συλλογή και η σωστή επεξεργασία ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών ευνοούν τη διατήρηση των φυσικών πόρων, τον σεβασμό για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τους δήμους ή τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση των αδειών.

### DNK-Informationer til behandling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr der indeholder batterier og akkumulatorer

Dette symbol, der vises på produktet, på batterierne eller på akkumulatorerne, på indpakningen eller i dokumentationen, angiver at selve produkt, når dets levetid er opbrugt, ikke skal opsamles, genvindes eller bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

En ukorrekt behandling af affald fra elektriske eller elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, risikerer at udløse farlige stoffer indeholdt i produktet. For at forebygge ventuelle skader for miljøet eller sundheden, bedes brugeren om at behandle dette udstyr, og/eller de medfølgende batterier eller akkumulatorerne separat fra andre affaldstyper, og at levere det til det kommunale opsamlingscenter, eller at anmode leverandøren om opsamling, i henhold til forskrifterne, der er angivet i de nationale forordninger til gennemførelse af Direktivet 2012/19/EF.

Den separate opsamling og genvinding af de nedslidte elektriske og elektroniske udstyr, af batterierne og af akkumulatorerne, fremmer bevarelsen af de naturlige ressourcer, og sikrer at dette affald behandles ved at tage hensyn til miljøets og sundhedens varettagelse.

Til yderligere informationer angående opsamling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, er det nødvendigt at rette henvendelse til Kommunerne eller til de ansvarlige myndigheder til udstedelse af bemyndigelserne.

### POL-Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory

Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi.

Niewłaściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/UE.

Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

### SVN-Informacije o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo, ki vsebuje baterije in akumulatorje

Ta simbol, ki se nahaja na izdelku, baterijah, akumulatorjih ali na njihovi embalaži ali v dokumentaciji, označuje, da se po izteku življenjske dobe izdelka ter baterij ali akumulatorjev, ki jih izdelek vsebuje, ne sme zbirati, predelati ali odstranjevati skupaj z odpadki iz gospodinjstev.

Neprimerno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, baterijami ali akumulatorji lahko povzroči izpust nevarnih snovi, ki jih vsebujejo izdelki. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, uporabnike pozivamo, da tovrstno opremo in/ali baterije ali akumulatorje, ki jih oprema vsebuje, ločujejo od drugih vrst odpadkov ter jih oddajo občinski službi za zbiranje odpadkov. Od distributerja lahko zahtevate prevzem odpadne električne in elektronske opreme pod pogoji in na načine, skladno s katerimi je bila Direktiva 2012/19/EU prenesena v nacionalno zakonodajo.

Ločevanje in ustrezna obdelava električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev pripomoreta k ohranjanju naravnih virov, spoštovanju okolja ter zagotavljanju varovanja zdravja.

Za dodatne informacije o načinih zbiranja odpadne električne in elektronske opreme, baterij in akumulatorjev se obrnite na občine ali na javne organe, ki so pristojni za izdajanje dovoljenj.



**Aico S.r.l.**

**Headquarter**

Via Consorzio Agrario, 3 - 25032  
Chiari (BS) - Italy

**Research and Development Centre**

Viale del commercio 12/a - 37135  
Verona (VR) - Italy

T. + 39 030 7402939  
info@ravelligroup.it

FB Ravellifuocointelligente  
IG ravellistufe

[www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it)

Aico S.r.l. aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele fouten in deze handleiding en behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de kenmerken van de eigen producten.